

# DWA NIEZNANE PLANY TORUNIA Z RIKSARKIVET W SZTOKHOLMIE

Mariusz Balcerek

ORCID: 0000-0002-1007-8042

<https://www.researchgate.net/profile/Mariusz-Balcerek>

Wojewódzka Biblioteka Publiczna – Książnica Kopernikańska w Toruniu



Książnica  
Kopernikańska  
w Toruniu

# Cel:

- Kto jest autorem planów?
- Kiedy powstały plany?
- Jakie podobieństwa i różnice występują na nowych planach w stosunku znanych nam już ikonografii?
- Jak powstawały takie plany?

# Agenda:

- Domniemany twórca
- Prezentacja planów
- Analiza porównawcza – place broni
- Analiza porównawcza – GIMP
- Podsumowanie

# Domniemany twórca

Erik Dahlberg  
(Strömer, 1849)





# Analiza porównawcza – prace broni



Perspektywiczny plan Torunia Eryka Dahlberga ukazujący wjazd Karola X Gustawa do miasta w 1655 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 98)

# Analiza porównawcza – prace broni



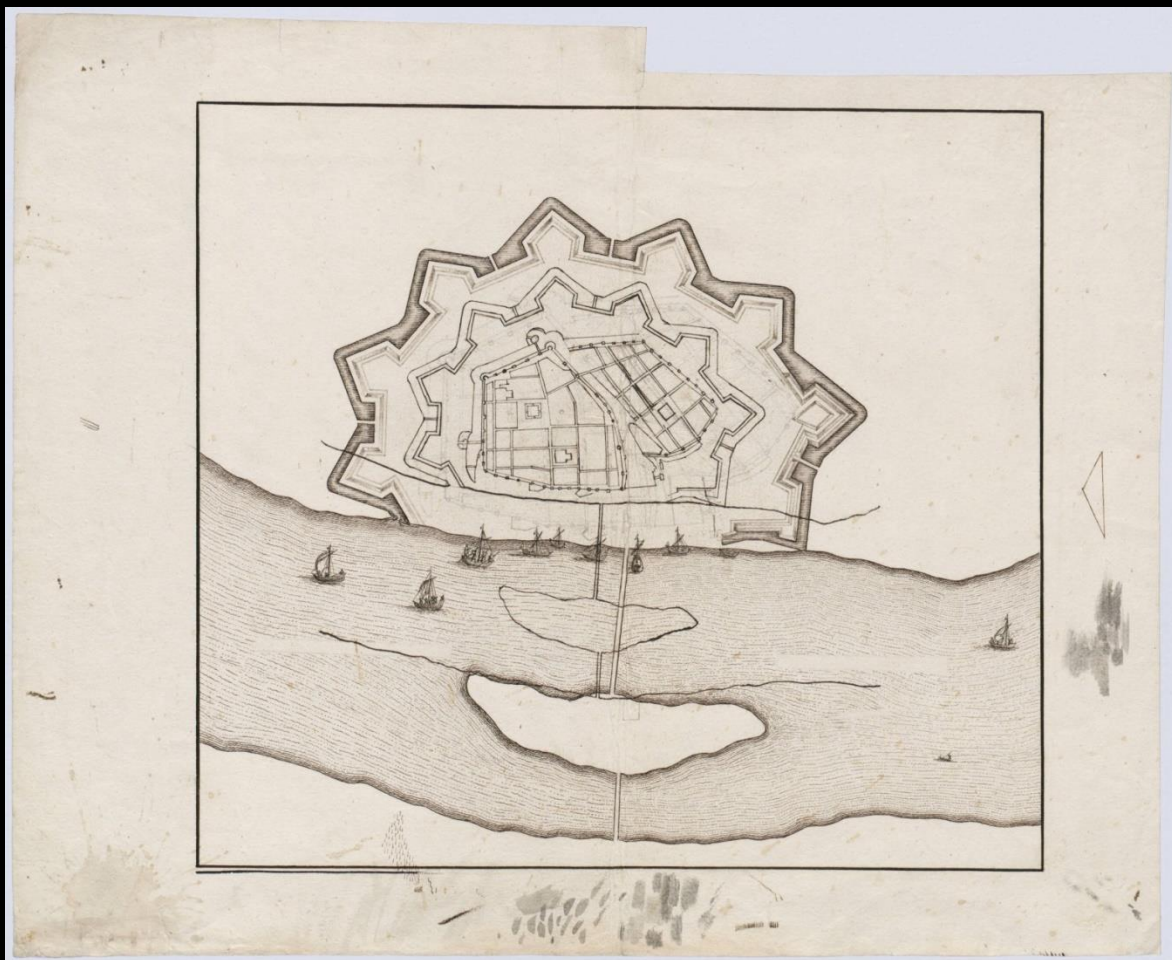
*E. J. Dahlberg del.*



Perspektywiczny plan Torunia Eryka Dahlberga ukazujący wjazd Karola X Gustawa do miasta w 1655 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 98)

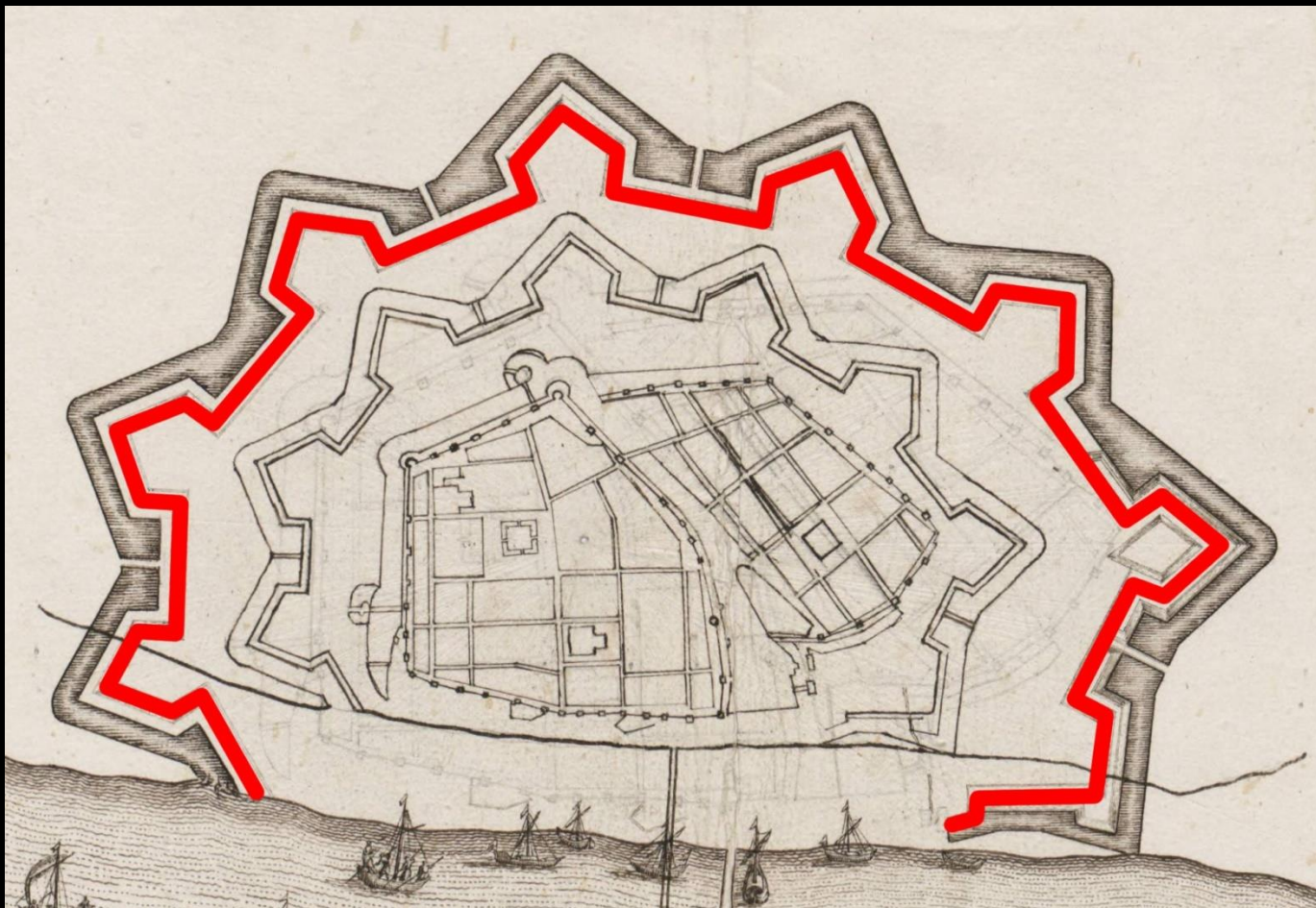


# Prezentacja planów



Plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?a)

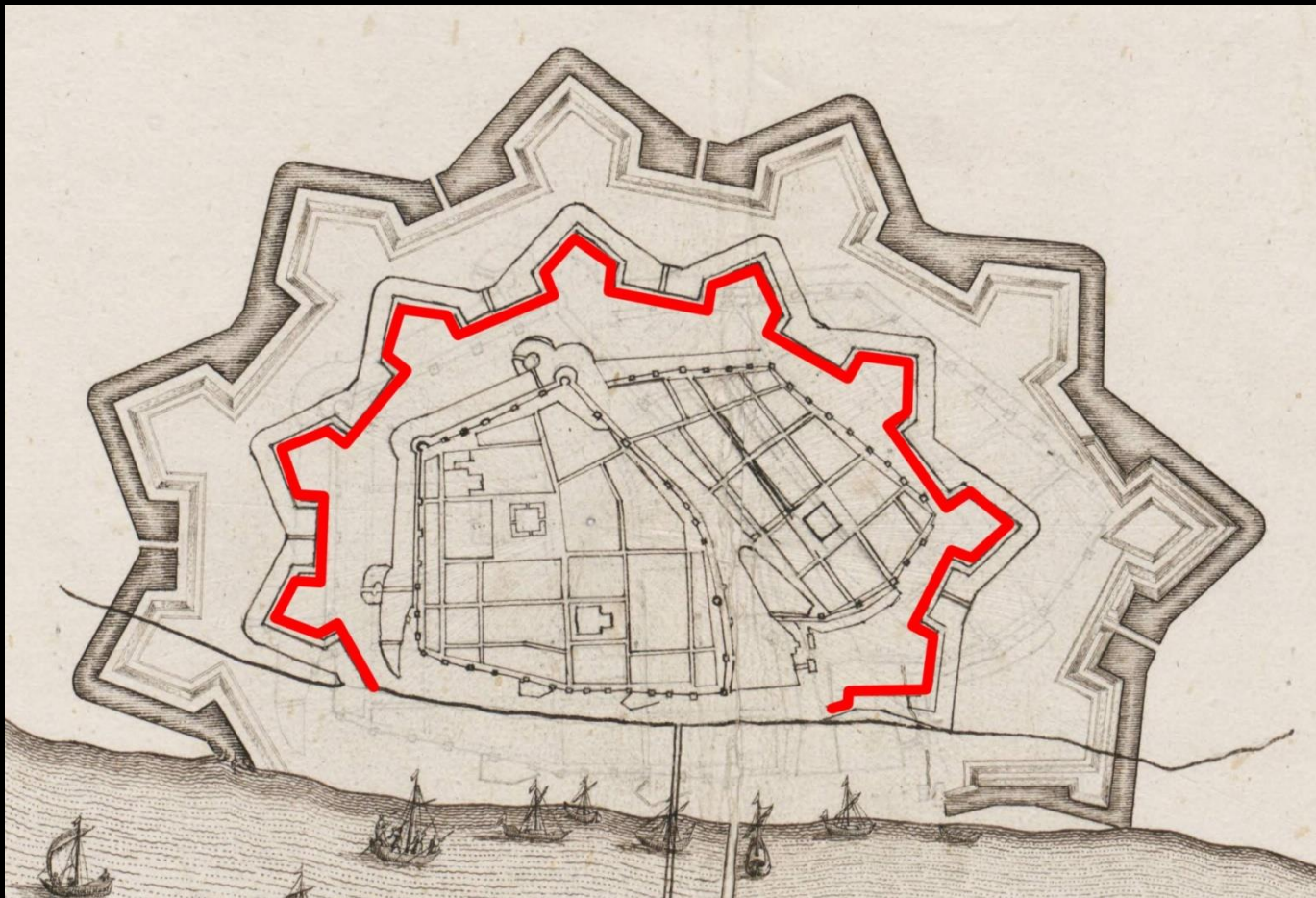
# Prezentacja planów



Plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?a)

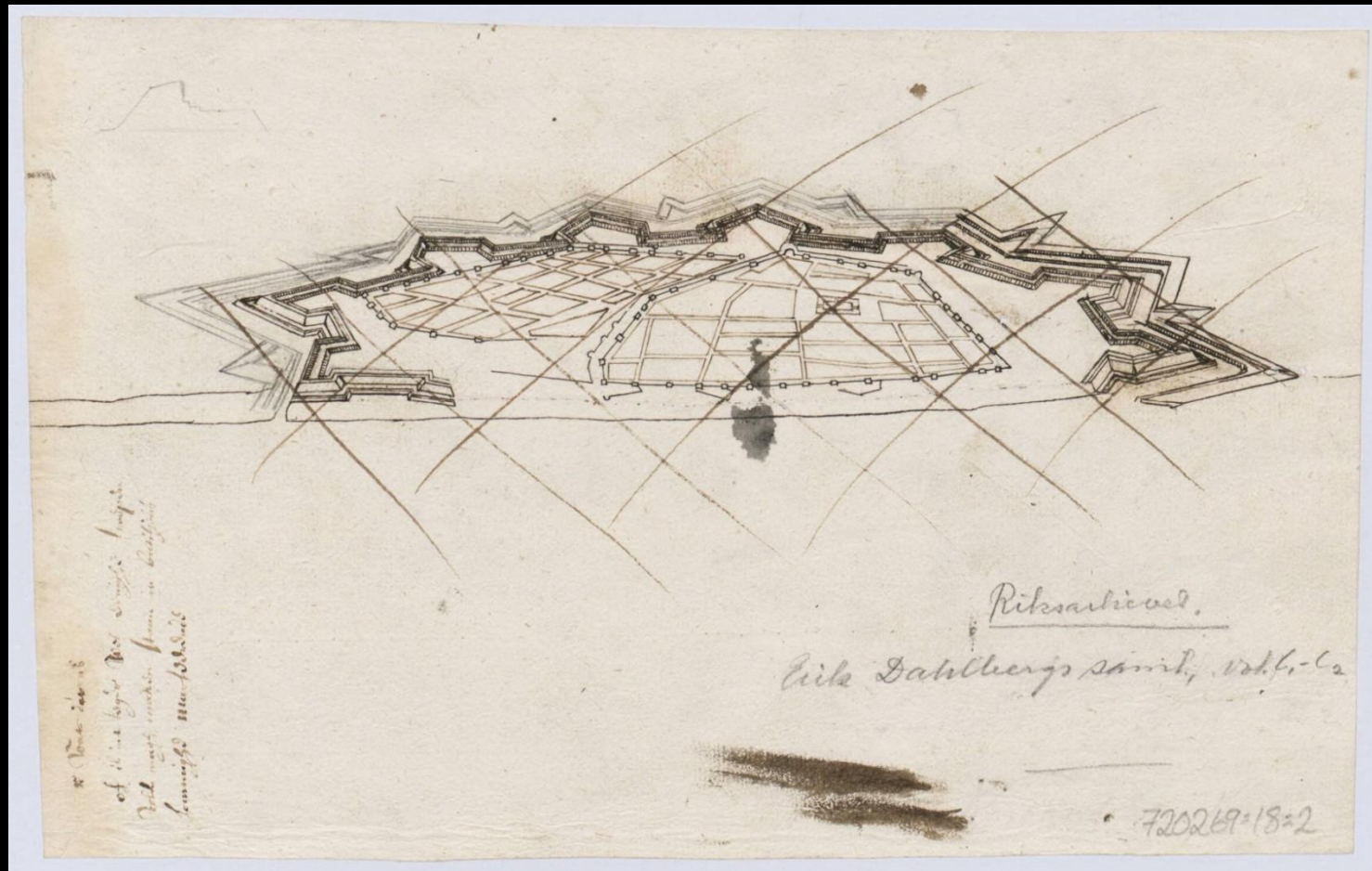


# Prezentacja planów



Plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?a)

# Prezentacja planów



Perspektywiczny plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?b)

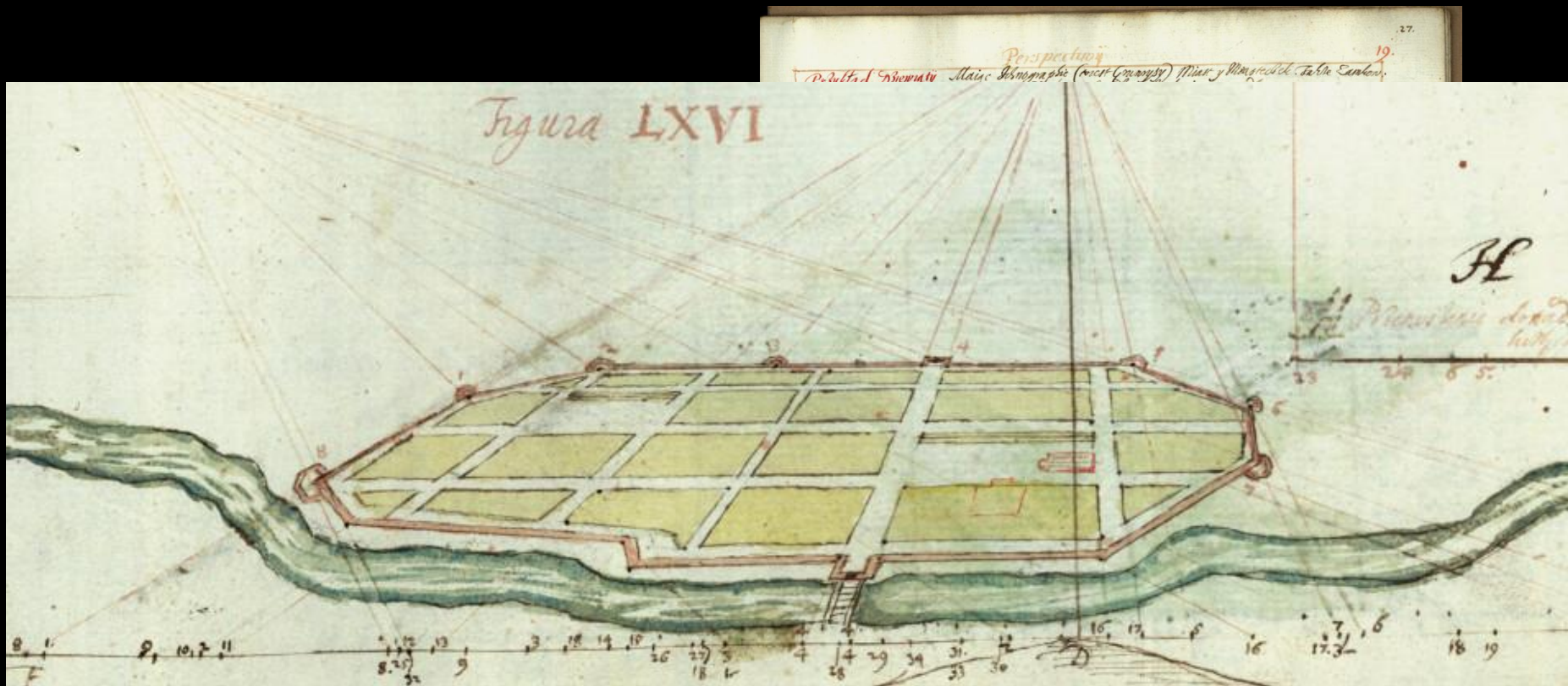


# Prezentacja planów

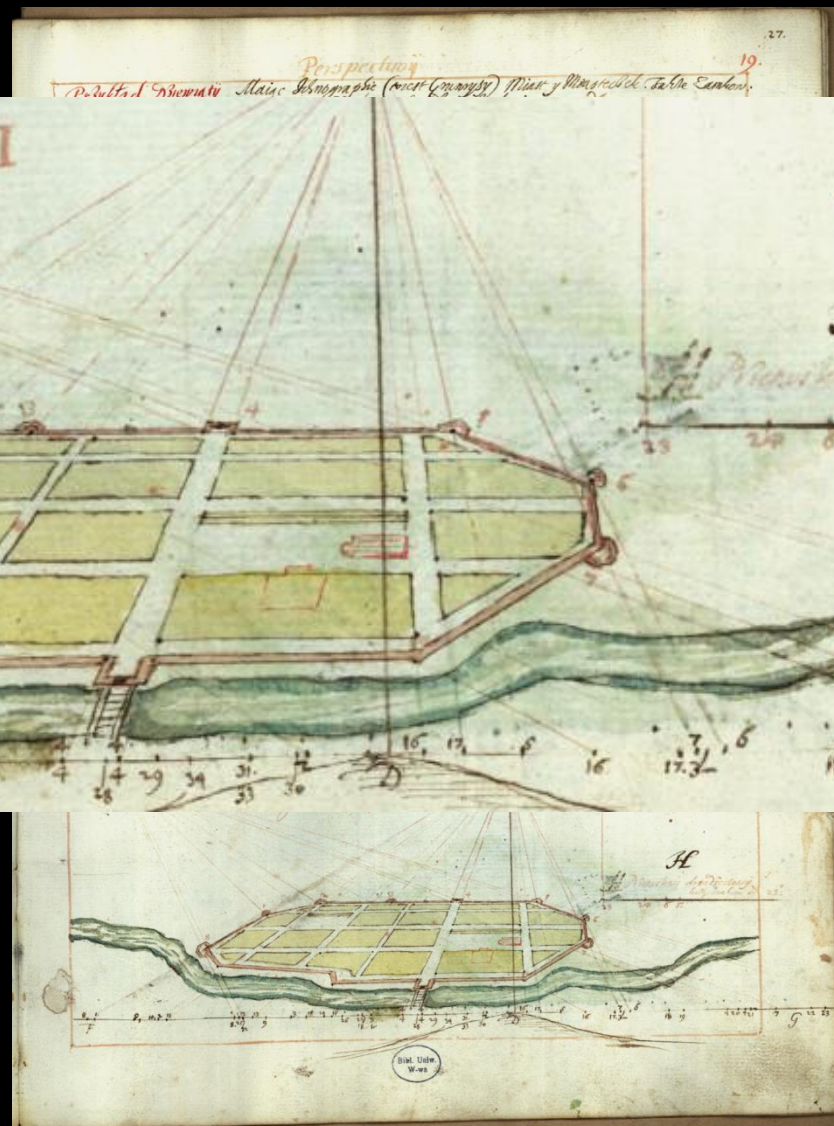
Metoda odwzorowania  
persepektywnicznego wg Józefa  
Naronowicza-Narońskiego  
(Naronowicz-Naroński, 1659, k. 27)



# Prezentacja planów

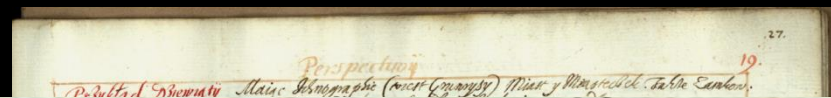


Metoda odwzorowania  
persepektywnego wg Józefa  
Naronowicza-Narońskiego  
(Naronowicz-Narowski, 1659, k. 27)





# Prezentacja planów



Metoda odwzorowania  
persepektywicznego wg Józefa  
Naronowicza-Narońskiego  
(Naronowicz-Naroński, 1659, k. 27)



# Prezentacja planów



Podwale z przepierciem i drogą straży

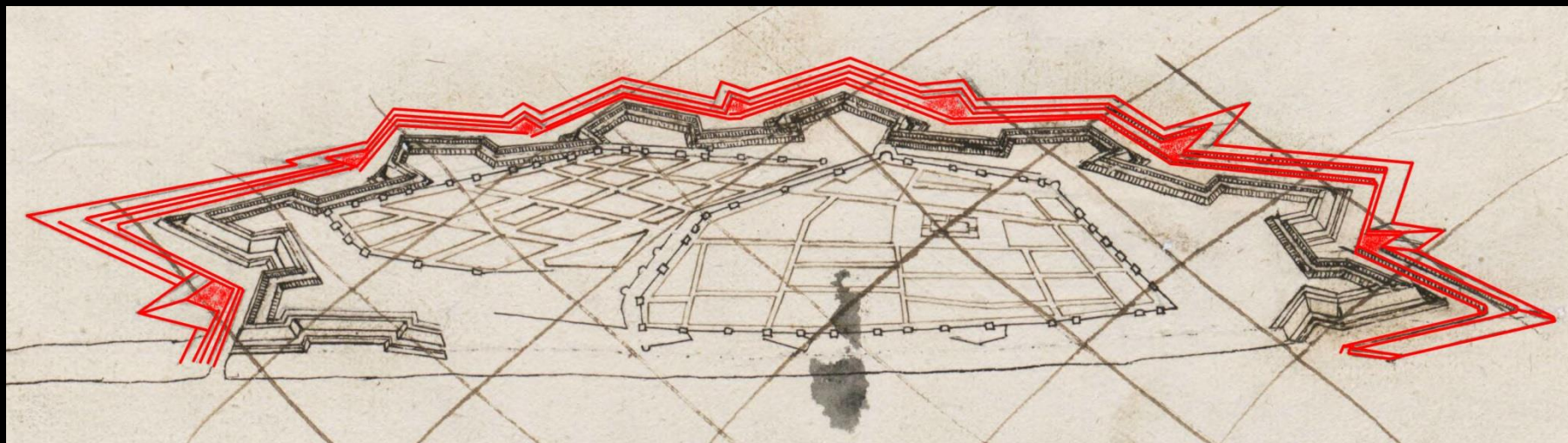


# Prezentacja planów



Przedstok z ukrytą drogą i placami broni

# Prezentacja planów



Place broni

# Prezentacja planów



Perspektywiczny plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?b)

# Prezentacja planów

*...r Wat dat is*

*Of ik in 't leger wel eenighe troepen  
volk magh maken staan in batiljons  
sommighe marseerende*

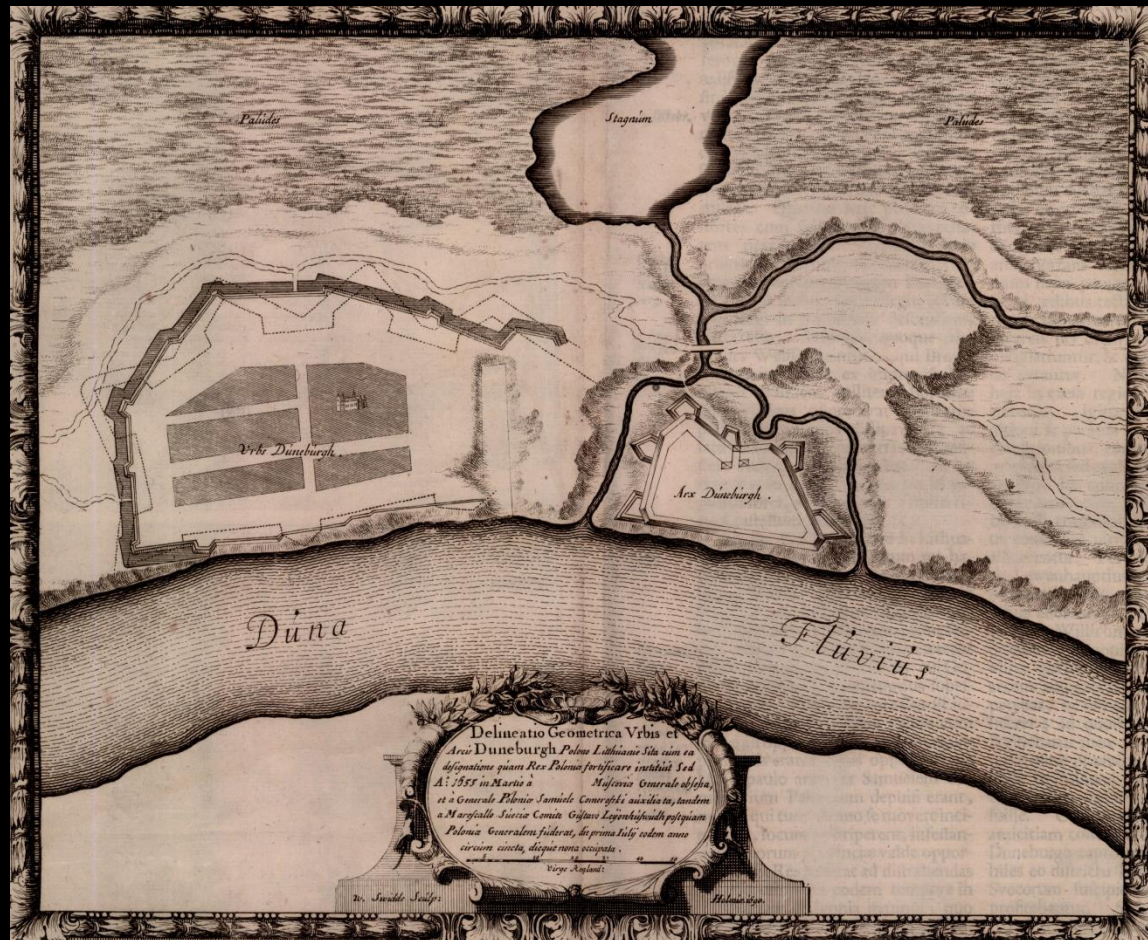
*... r Co to jest*

*O ile ja mogę zrobić kilka grup piechoty  
uformowanych w formację batalionu  
wszyscy maszerujący*

(Odczytanie i tłumaczenie Jan Mispelaere)



# Analiza porównawcza – prace broni



Plan Dyneburga z 1655 roku, wykonany w 1690 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 80)

# Analiza porównawcza – prace broni



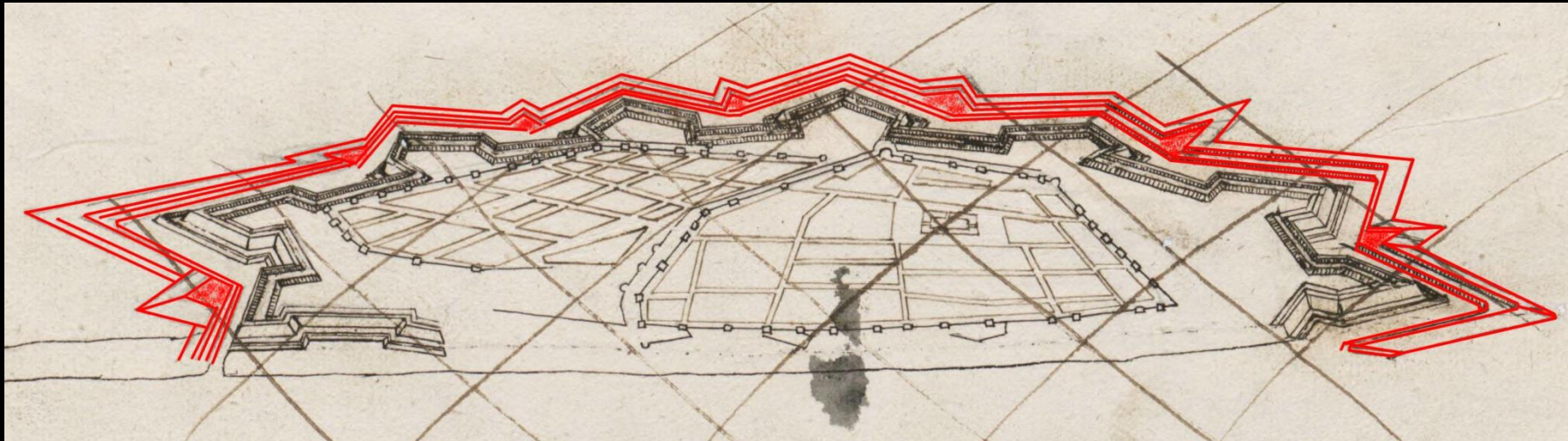
*W. Swidde Sculp:*



Plan Dyneburga z 1655 roku, wykonany w 1690 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 80)

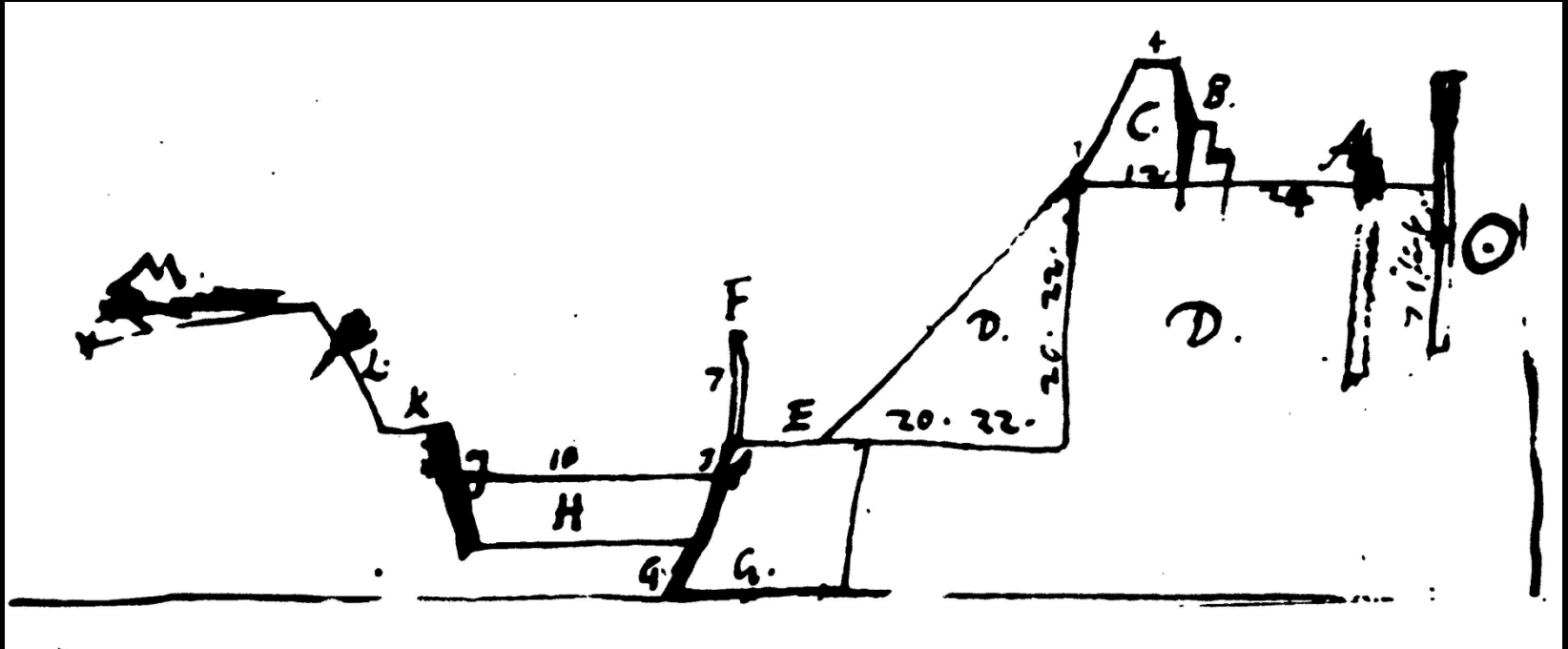


# Analiza porównawcza – prace broni



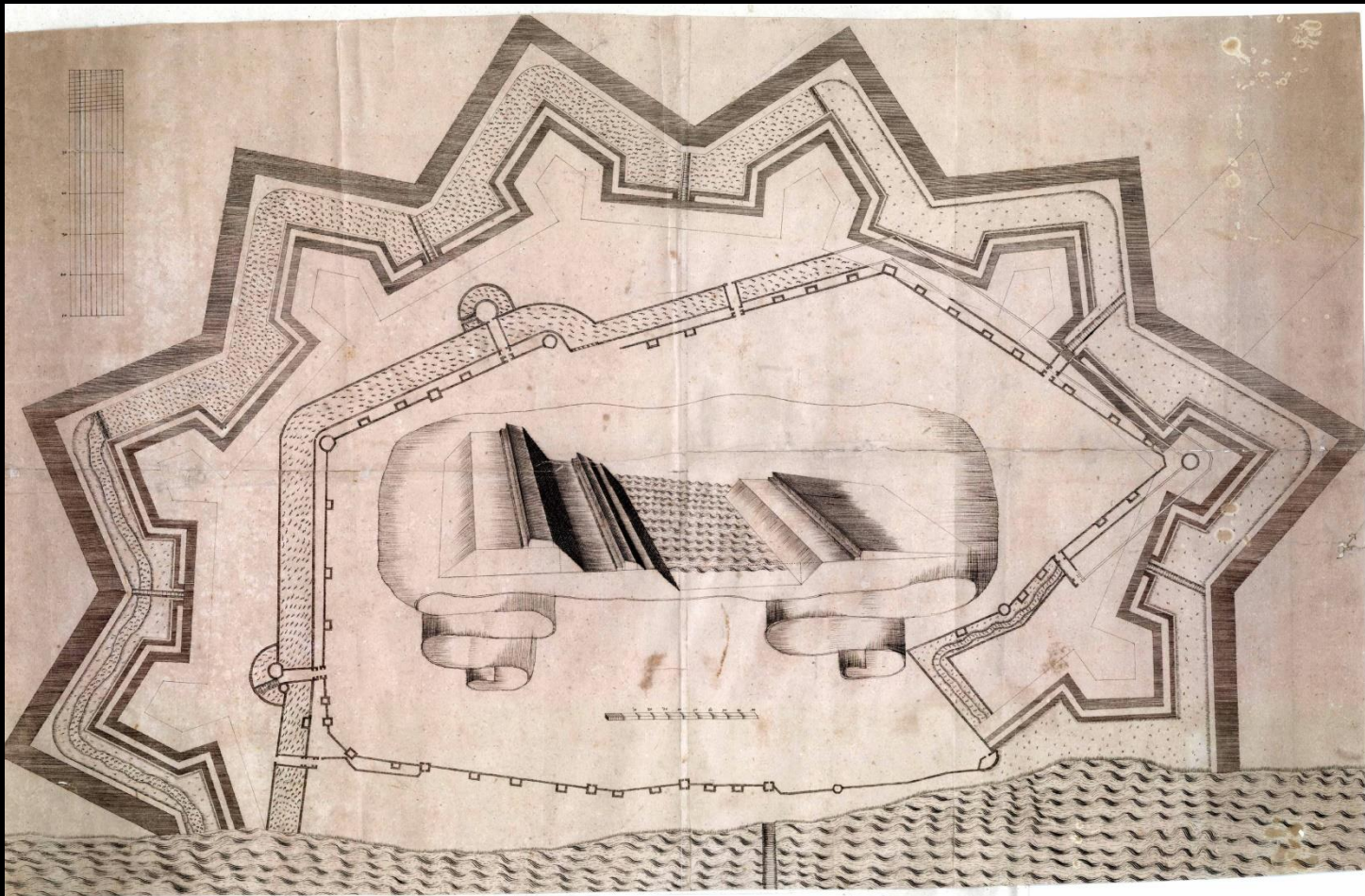
Place broni

# Analiza porównawcza – prace broni



Projekt profilu umocnień, datowany na ok. 1590 rok  
(Tomczak, b.d.)

# Analiza porównawcza – prace broni



Plan projektowanych umocnień wraz z profilem z lat około 1628-1629  
(NN, 1630)

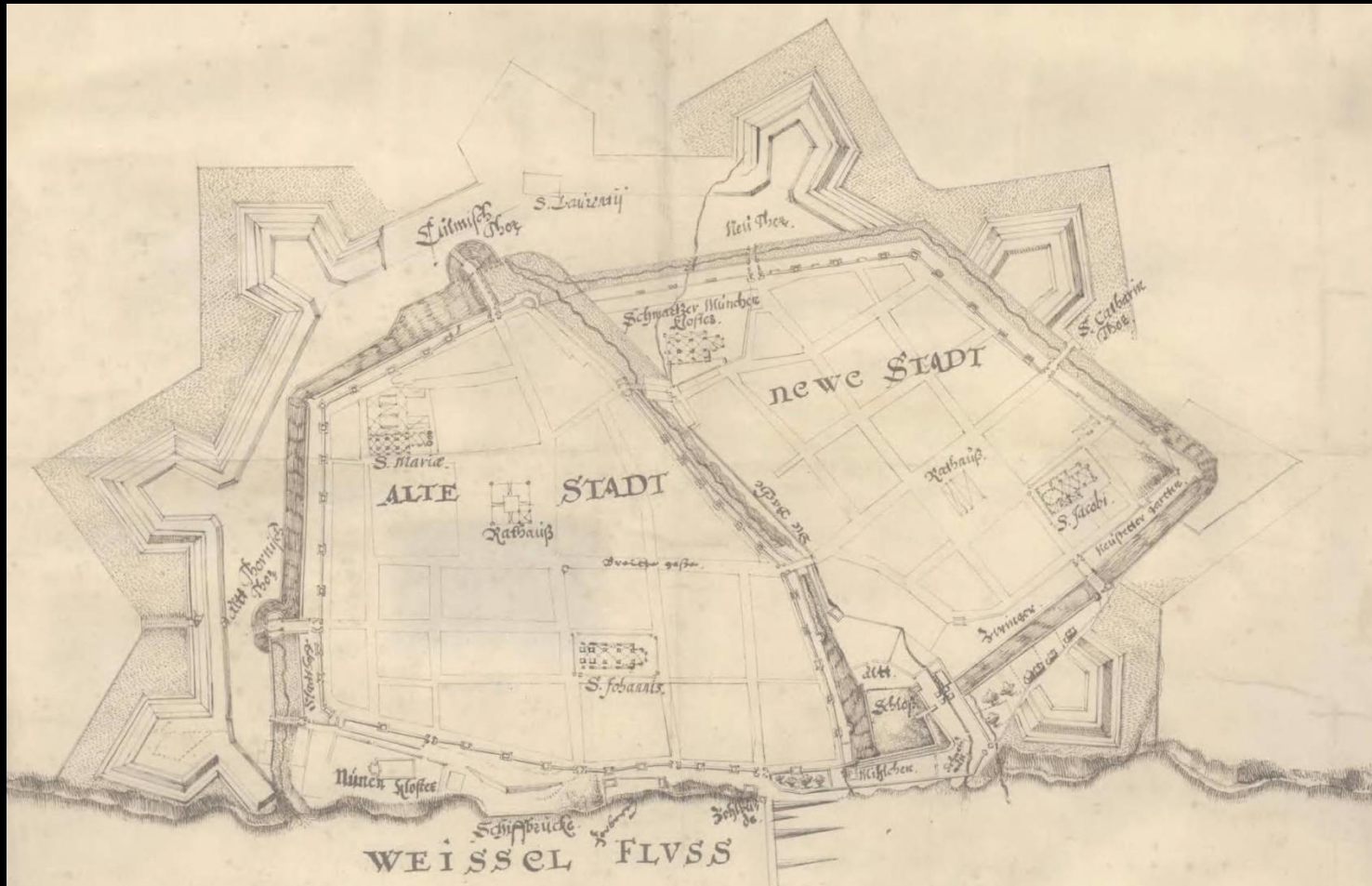


# Analiza porównawcza – prace broni



Plan projektowanych umocnień z lat około 1628-1629  
(NN, 1660)

# Analiza porównawcza – prace broni



# Plan Torunia z 1631 roku (NN, 1631)



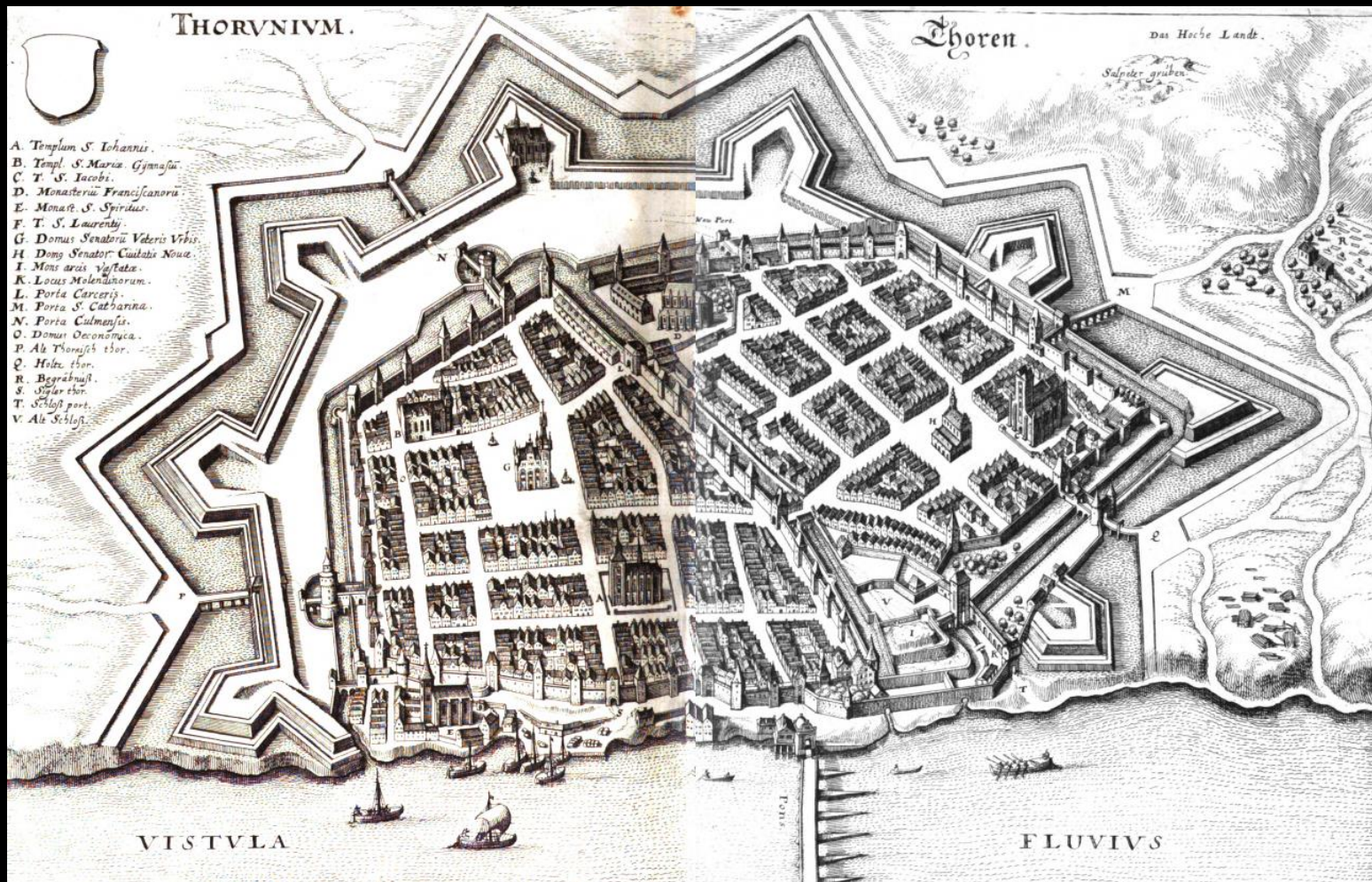
# Analiza porównawcza – prace broni



Plan perspektywiczny Torunia Jakuba Hoffmanna z 1631 roku  
(Hoffmann, 1631)



# Analiza porównawcza – prace broni



Perspektywiczny plan Torunia, tzw. plan Meriana  
(Werdenhagen, [1641], po s. 362)

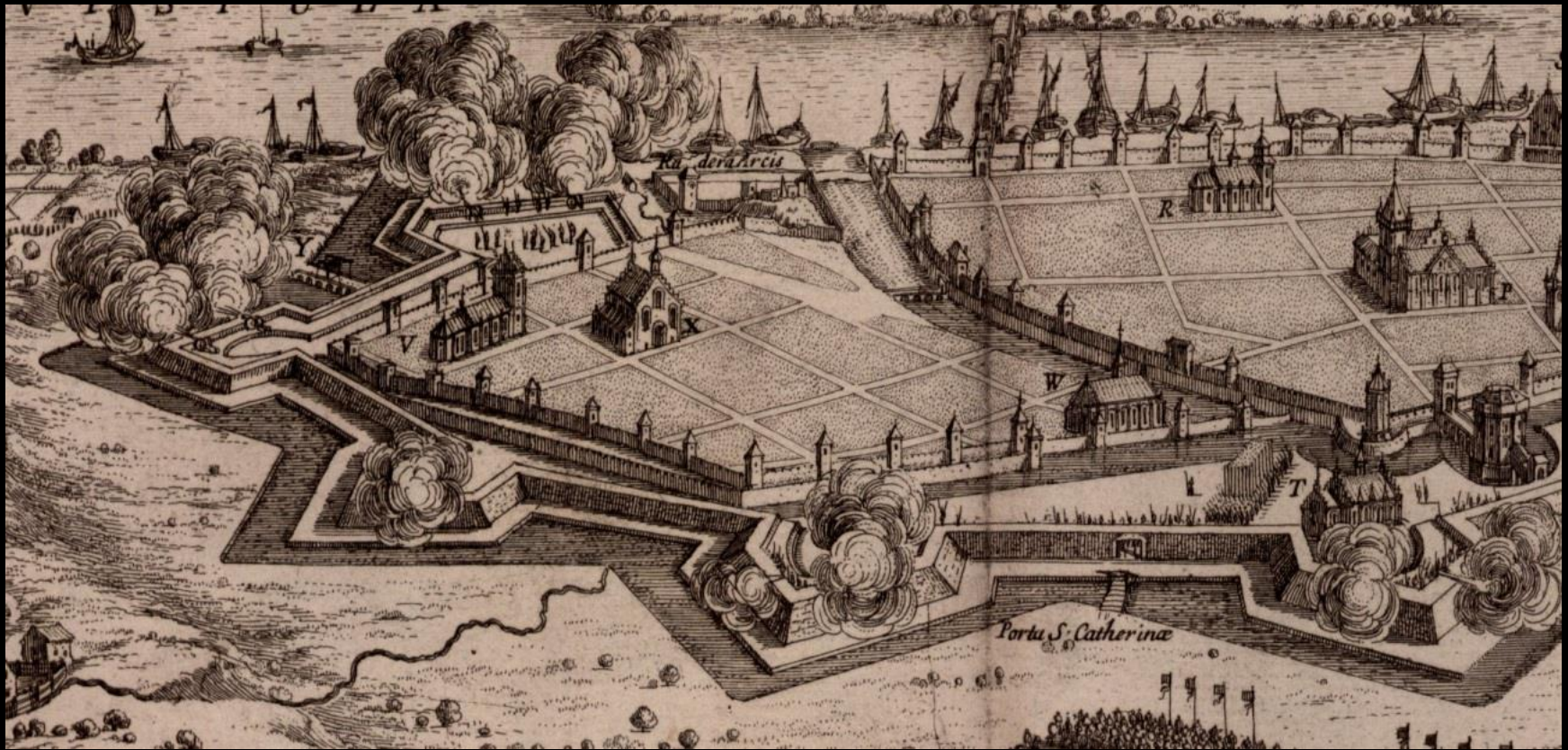
# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan gdański, datowany na połowę XVII wieku  
(Dybaś, 2000, il. 1)



# Analiza porównawcza – prace broni



Perspektywiczny plan Torunia Eryka Dahlberga ukazujący wjazd Karola X Gustawa do miasta w 1655 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 98)

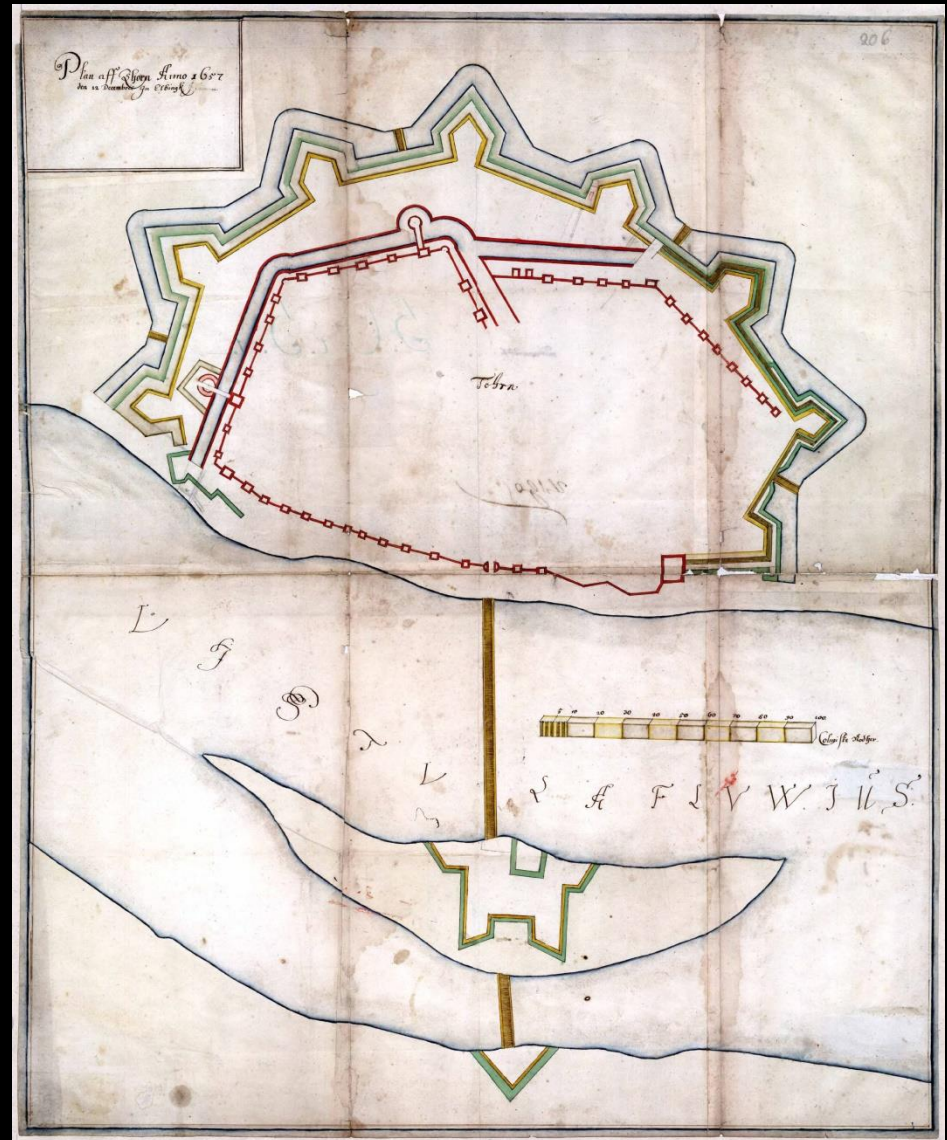
# Analiza porównawcza – prace broni



Tzw. plan kopenhaski z 1656 roku  
(NN, 1656)



# Analiza porównawcza – prace broni



Plan z 12 grudnia 1657 roku  
(NN, 1657)

# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan wiedeński ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Dybaś, 2015)



# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan włoski ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Dybaś, 2015)

# Analiza porównawcza – GIMP



Plan Jana Benssheimera ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Nowak, 1936)



# Analiza porównawcza – prace broni



Fragment perspektywicznego planu Torunia Eryka Dahlberga ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Pufendorf, 1696, po s. 500)

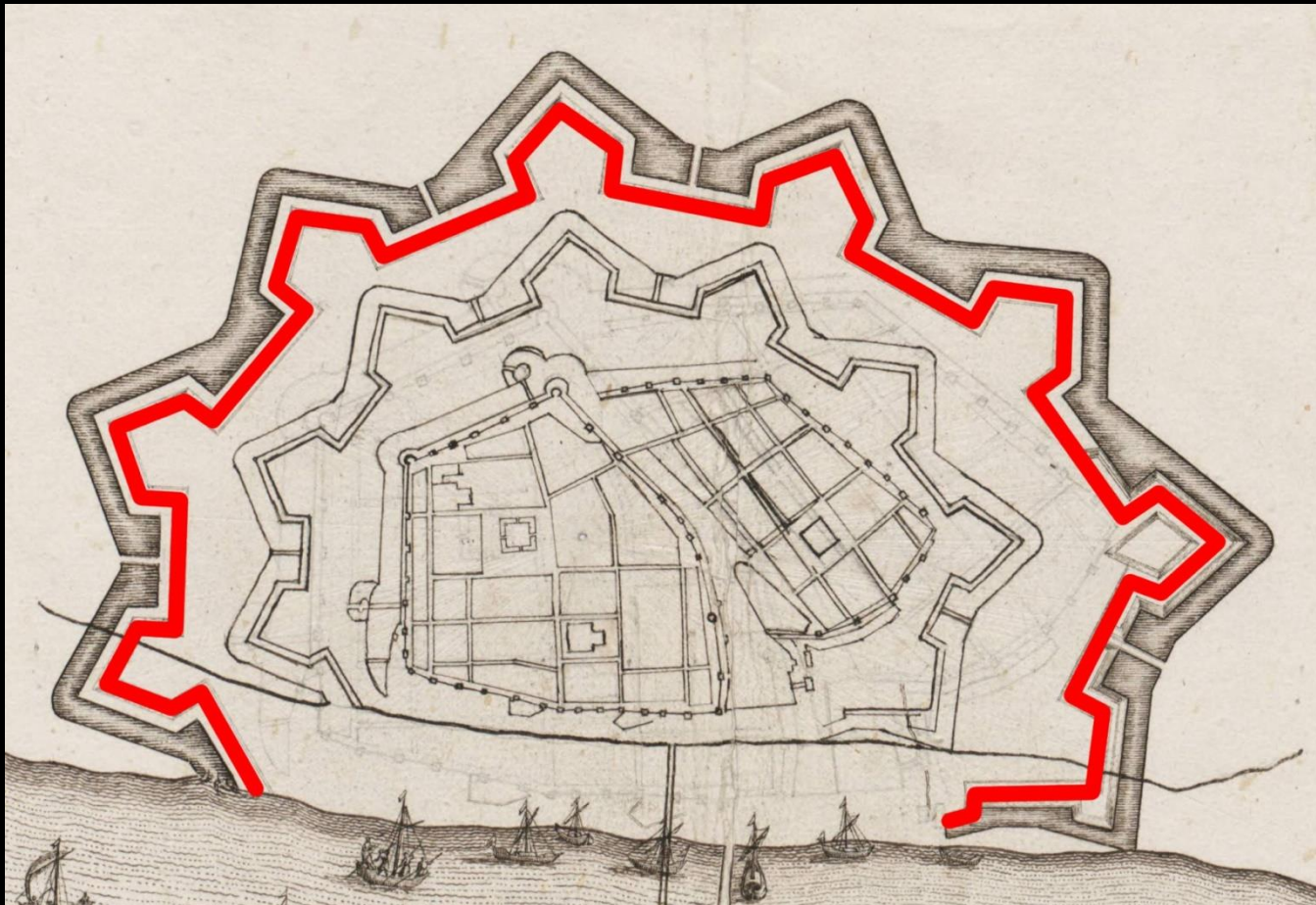
# Analiza porównawcza – prace broni



Fragment perspektywicznego planu oblężenia Torunia w 1658 roku w albumie Gabriela Bodenehra z 1727 roku  
(Bodenehr, po 1720)



# Analiza porównawcza – GIMP



Plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?a)

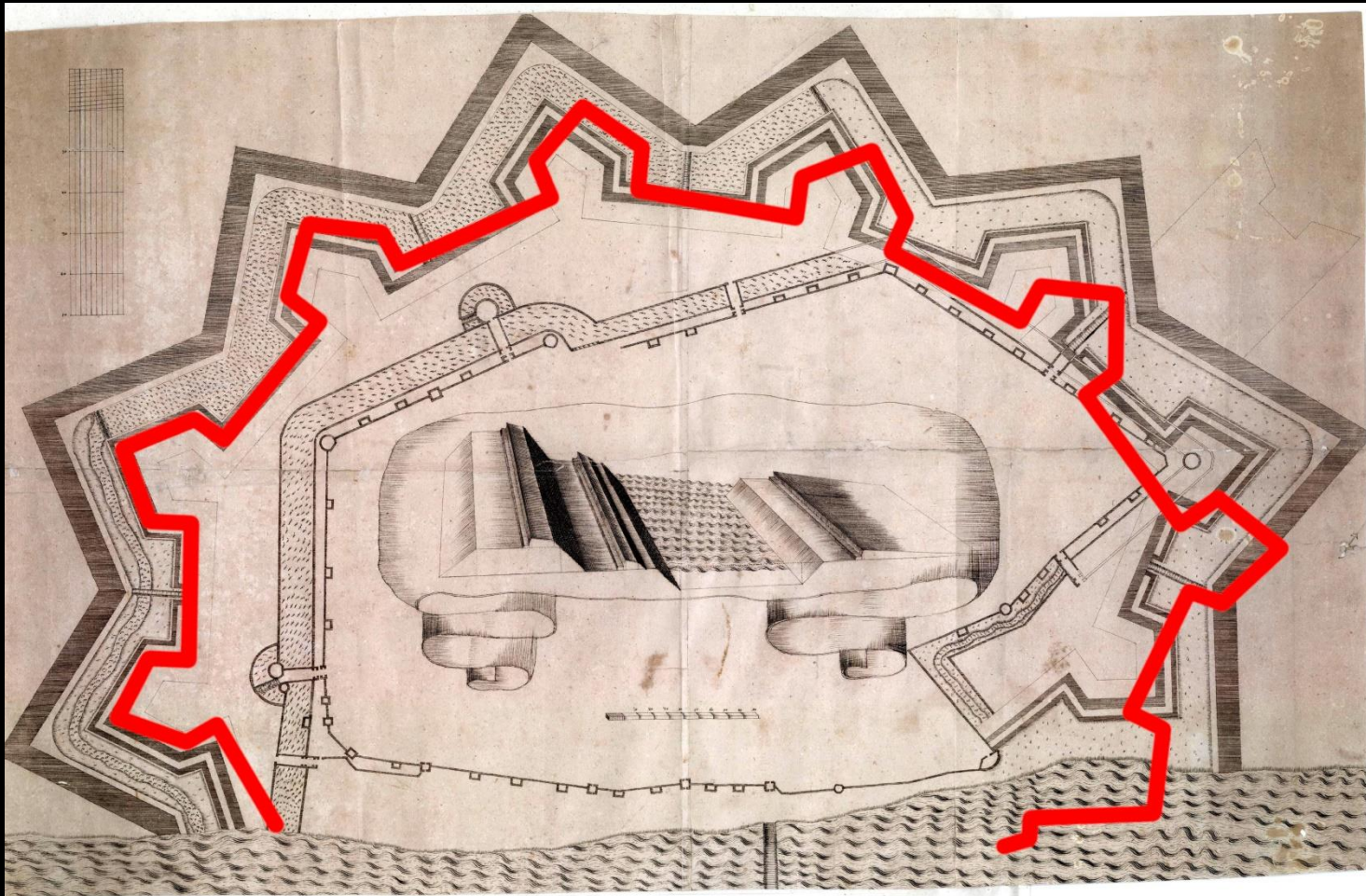
# Analiza porównawcza – GIMP



Plan projektowanych umocnień na tzw. planie berlińskim  
(NN, [1629])



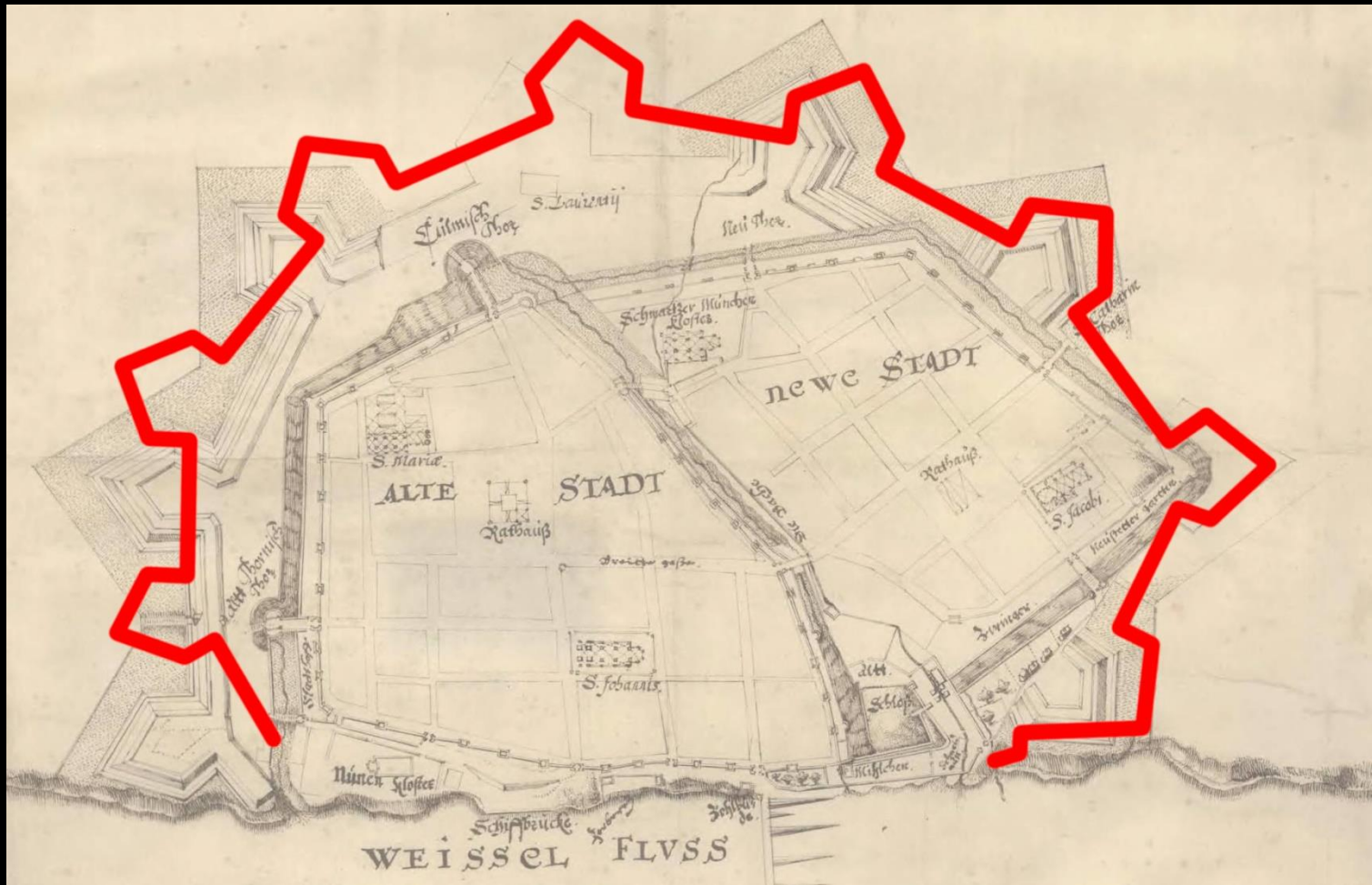
# Analiza porównawcza – GIMP



Plan projektowanych umocnień wraz z profilem z lat około 1628-1629  
(NN, 1630)

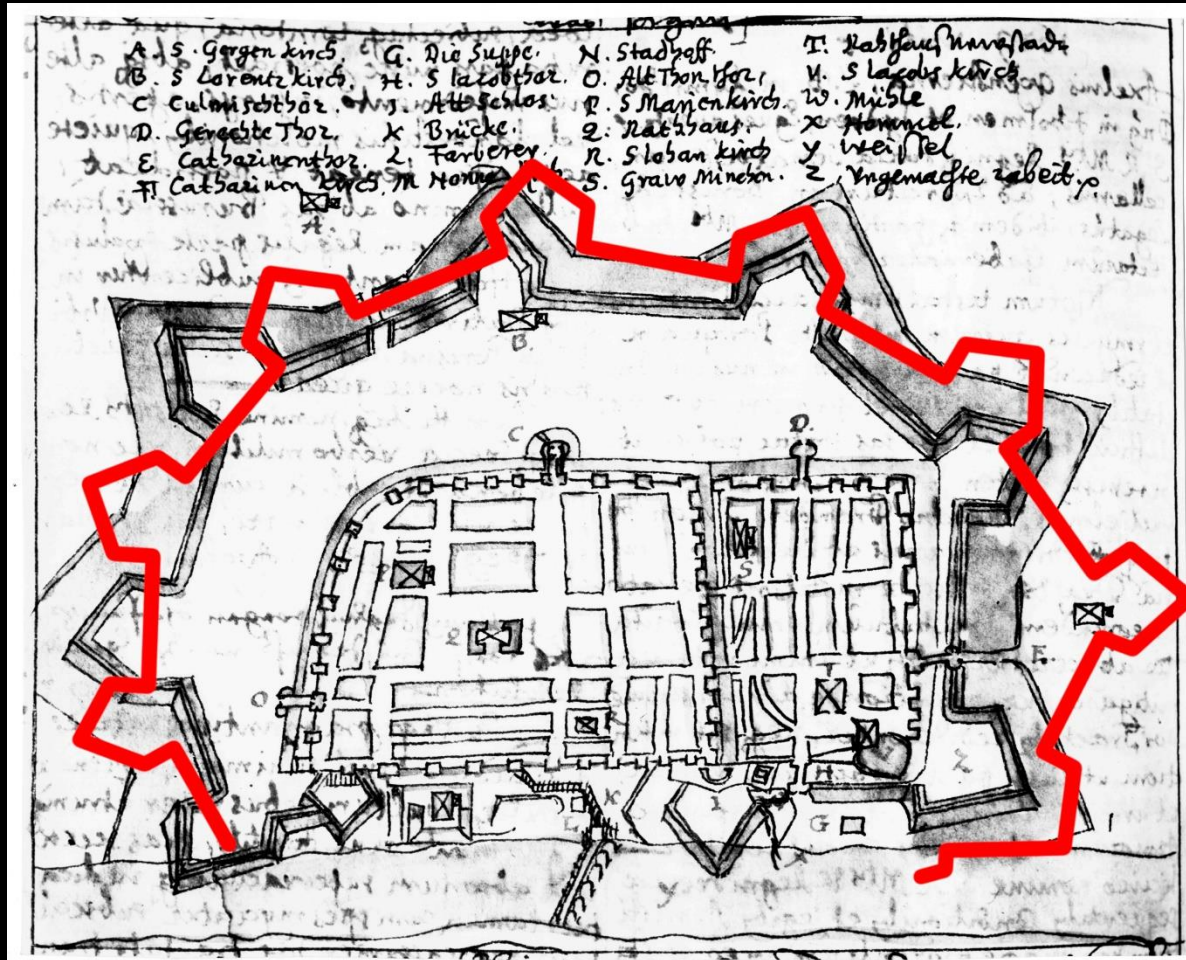


# Analiza porównawcza – GIMP



# Plan Torunia z 1631 roku (NN, 1631)

# Analiza porównawcza – GIMP



Plan z kroniki Israela Hoppego z około 1640 roku  
(Tomczak, b.d.)



# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan kopenhaski z 1656 roku  
(NN, 1656)

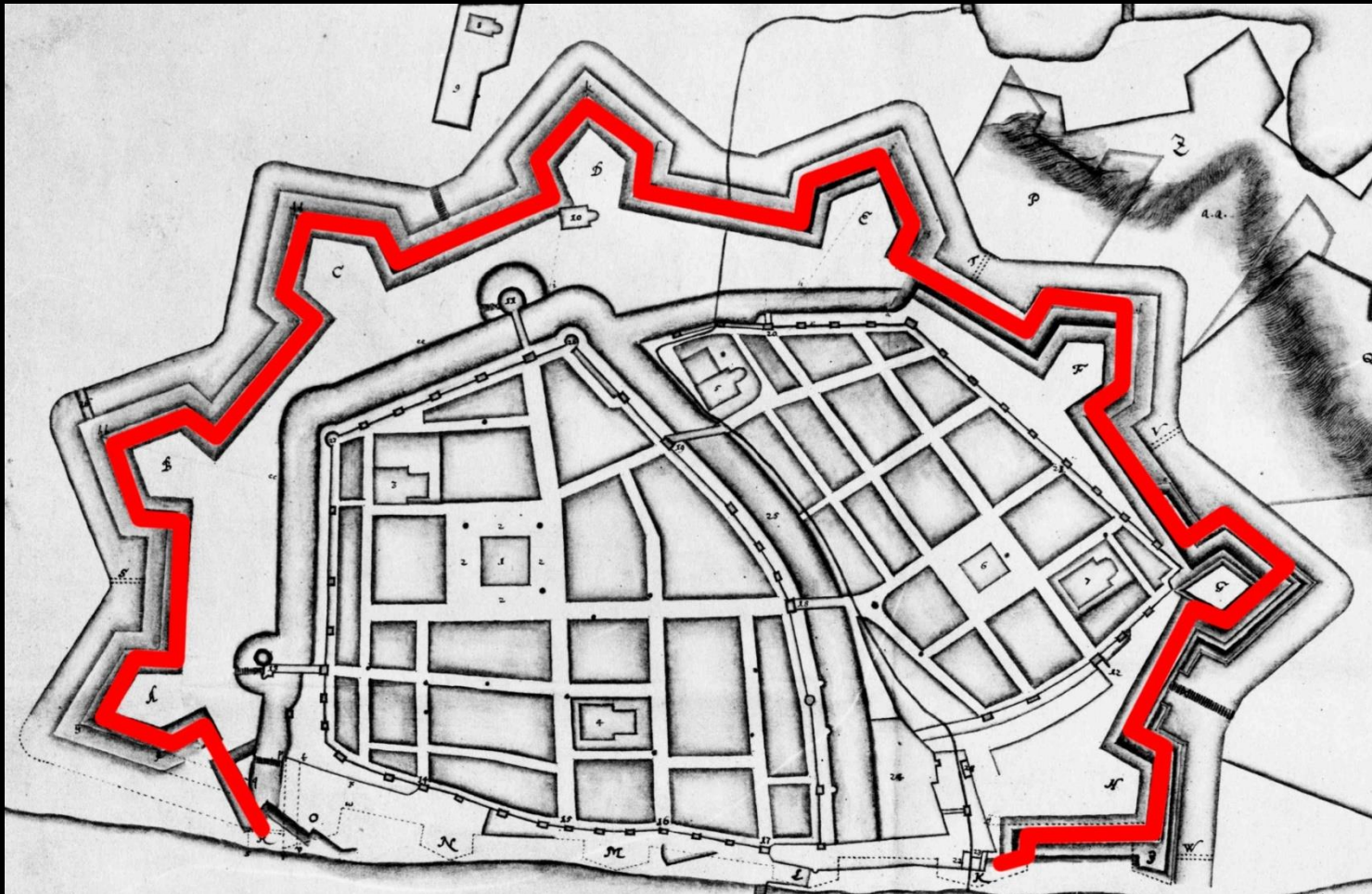


# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan kopenhaski z 1656 roku  
(NN, 1656)

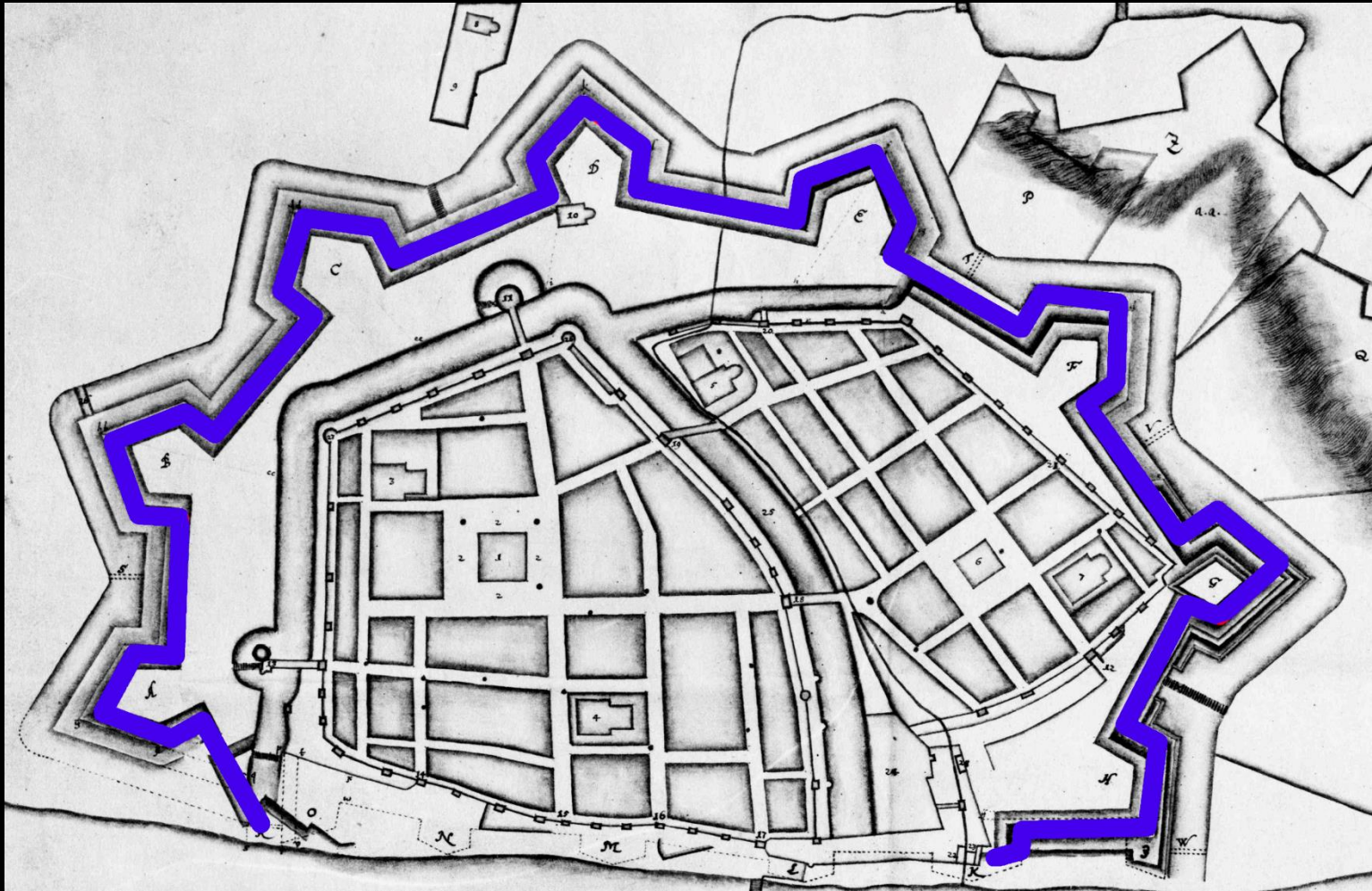
# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan leningradzki  
(Dybaś, 2000, il. 5)



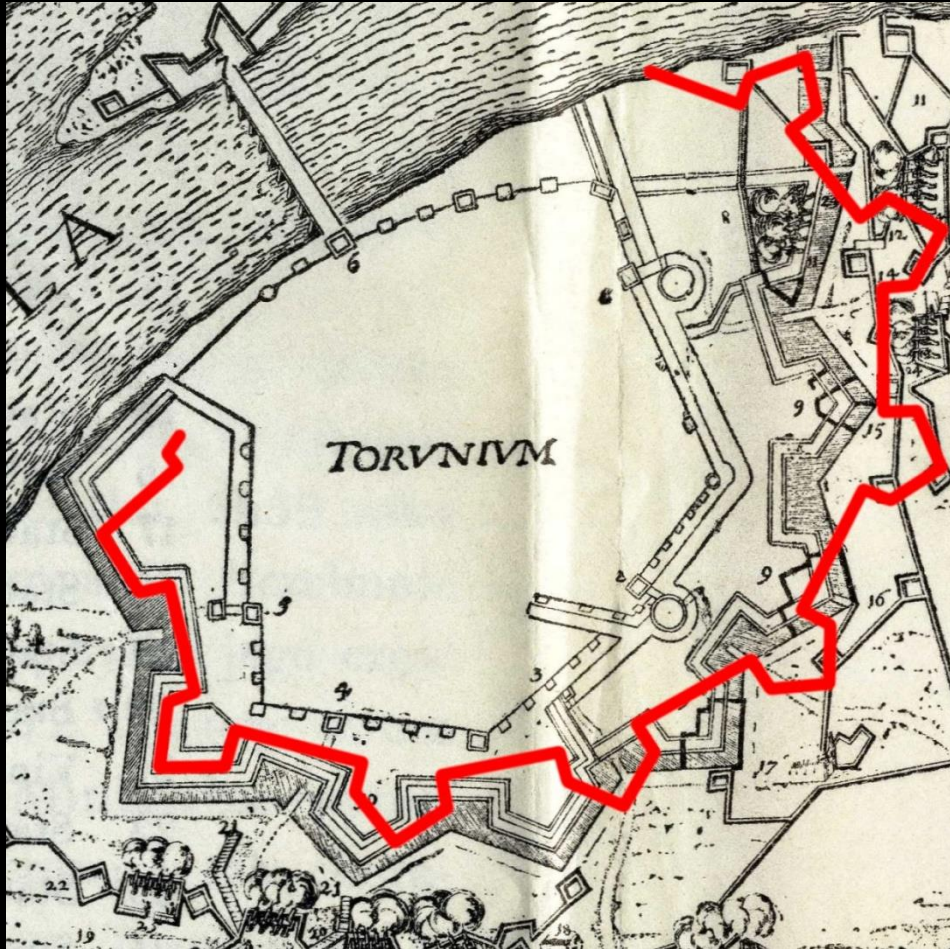
# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan leningradzki  
(Dybaś, 2000, il. 5)



# Analiza porównawcza – GIMP



Plan Jana Benssheimera ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Nowak, 1936)

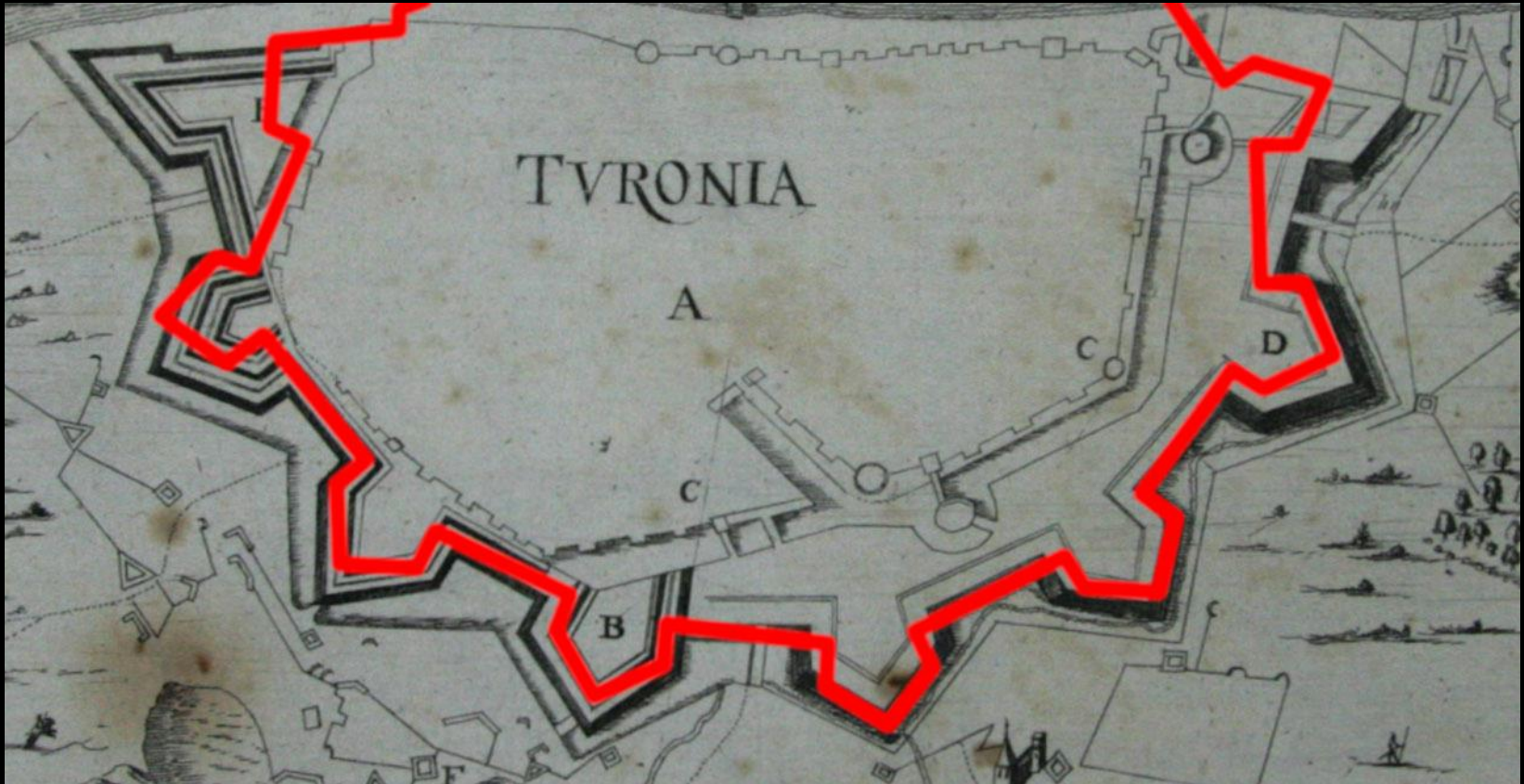
# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan wiedeński ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Dybaś, 2015)

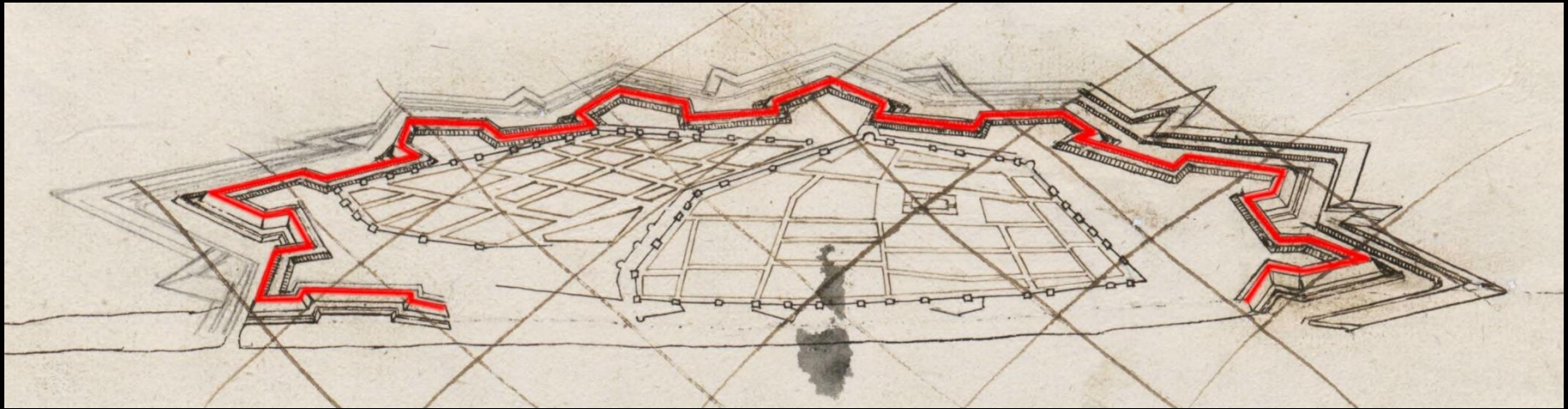


# Analiza porównawcza – GIMP



Tzw. plan włoski ukazujący oblężenie miasta w 1658 roku  
(Dybaś, 2015)

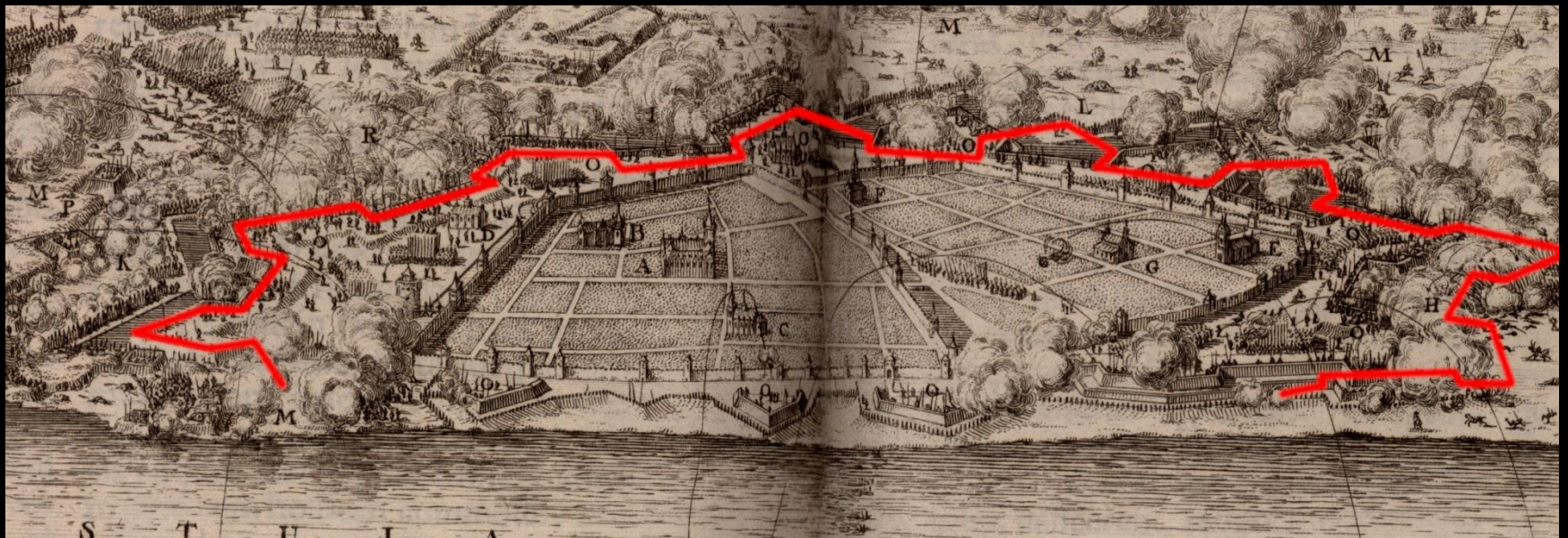
# Analiza porównawcza – GIMP



Perspektywiczny plan miasta Torunia i jego umocnień  
(Dahlberg, 164?–166?b)

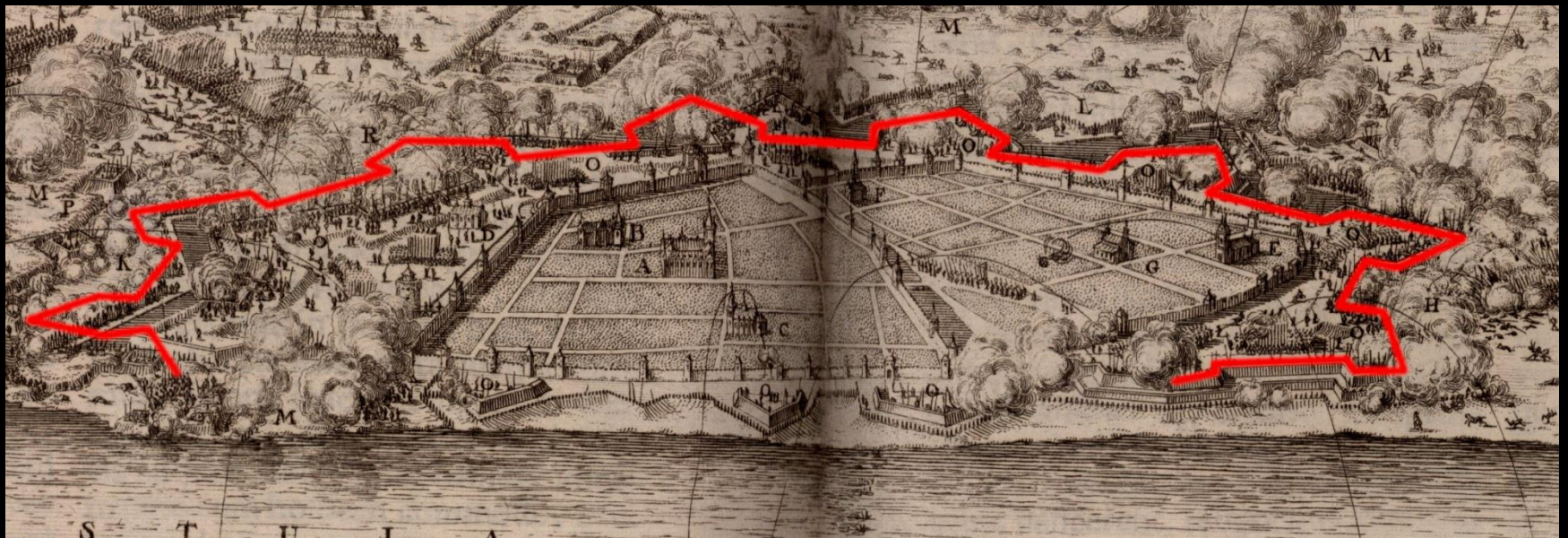


# Analiza porównawcza – GIMP



Plan perspektywiczny oblężenia Torunia w 1658 roku w książce Samuela Pufendorfa (Pufendorf, 1696, po s. 500)

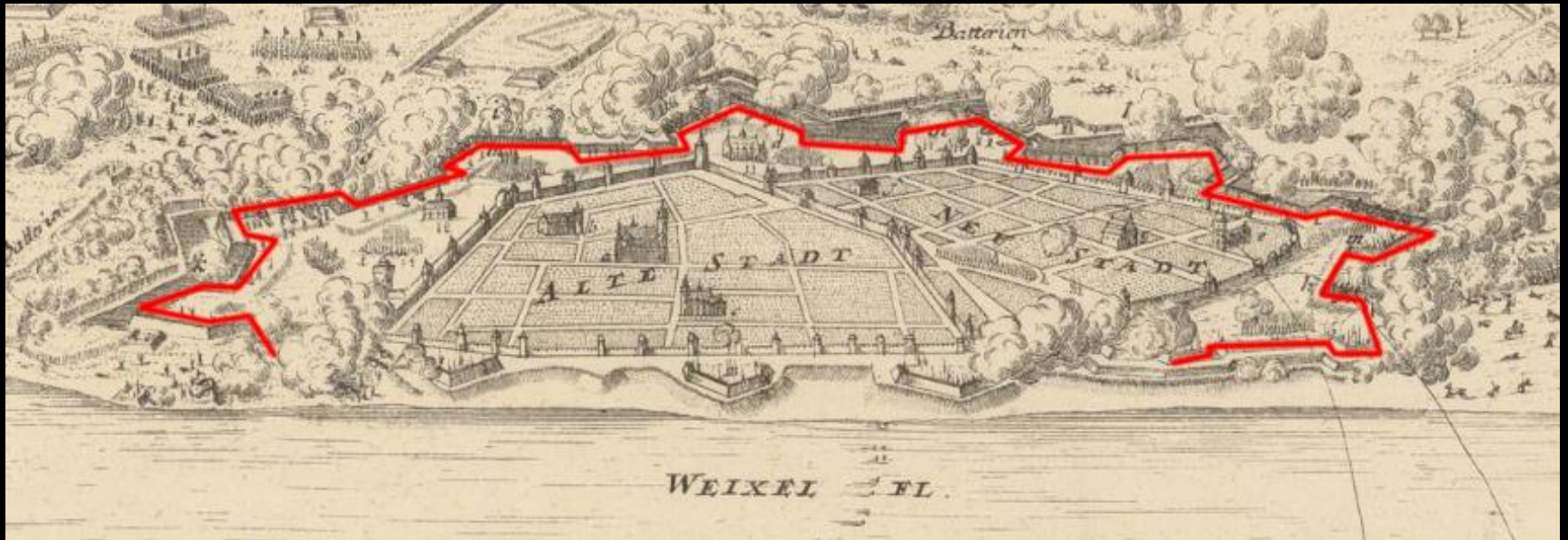
# Analiza porównawcza – GIMP



Plan perspektywiczny oblężenia Torunia w 1658 roku w książce  
Samuela Pufendorfa  
(Pufendorf, 1696, po s. 500)



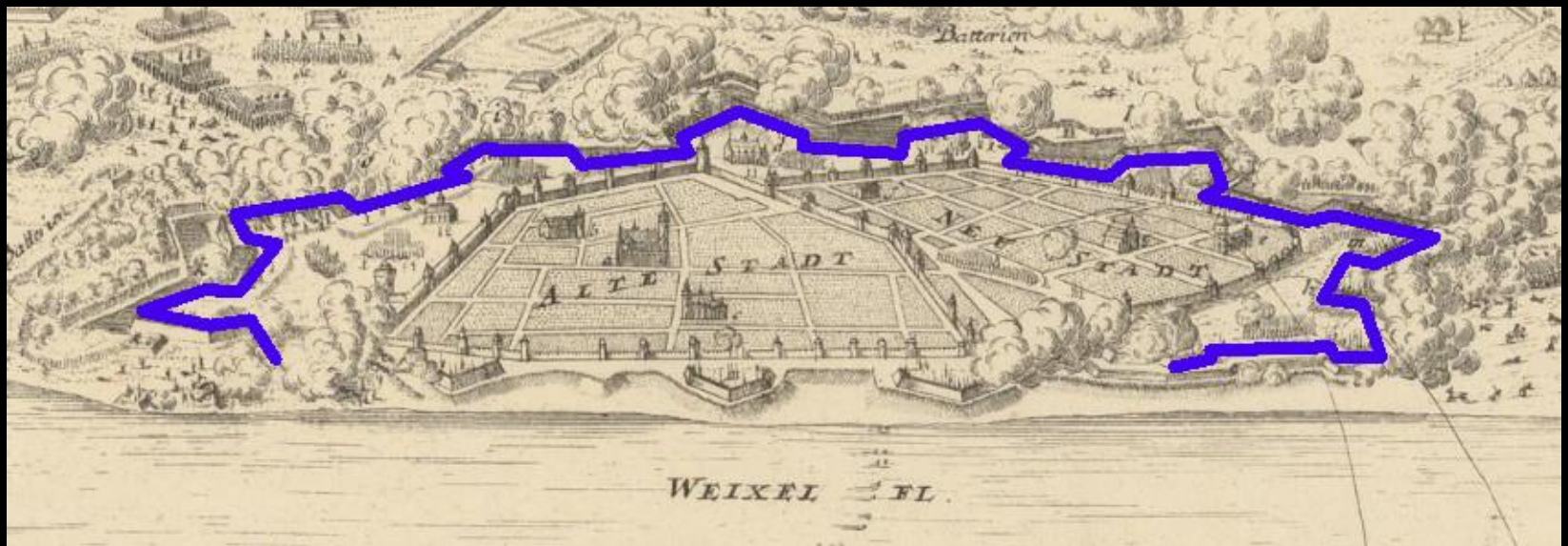
# Analiza porównawcza – GIMP



Plan perspektywiczny oblężenia Torunia w 1658 roku w albumie Gabriela Bodenehra z 1727 roku

(Bodenehr, po 1720)

# Analiza porównawcza – GIMP



Plan perspektywiczny oblężenia Torunia w 1658 roku w albumie Gabriela Bodenehra z 1727 roku

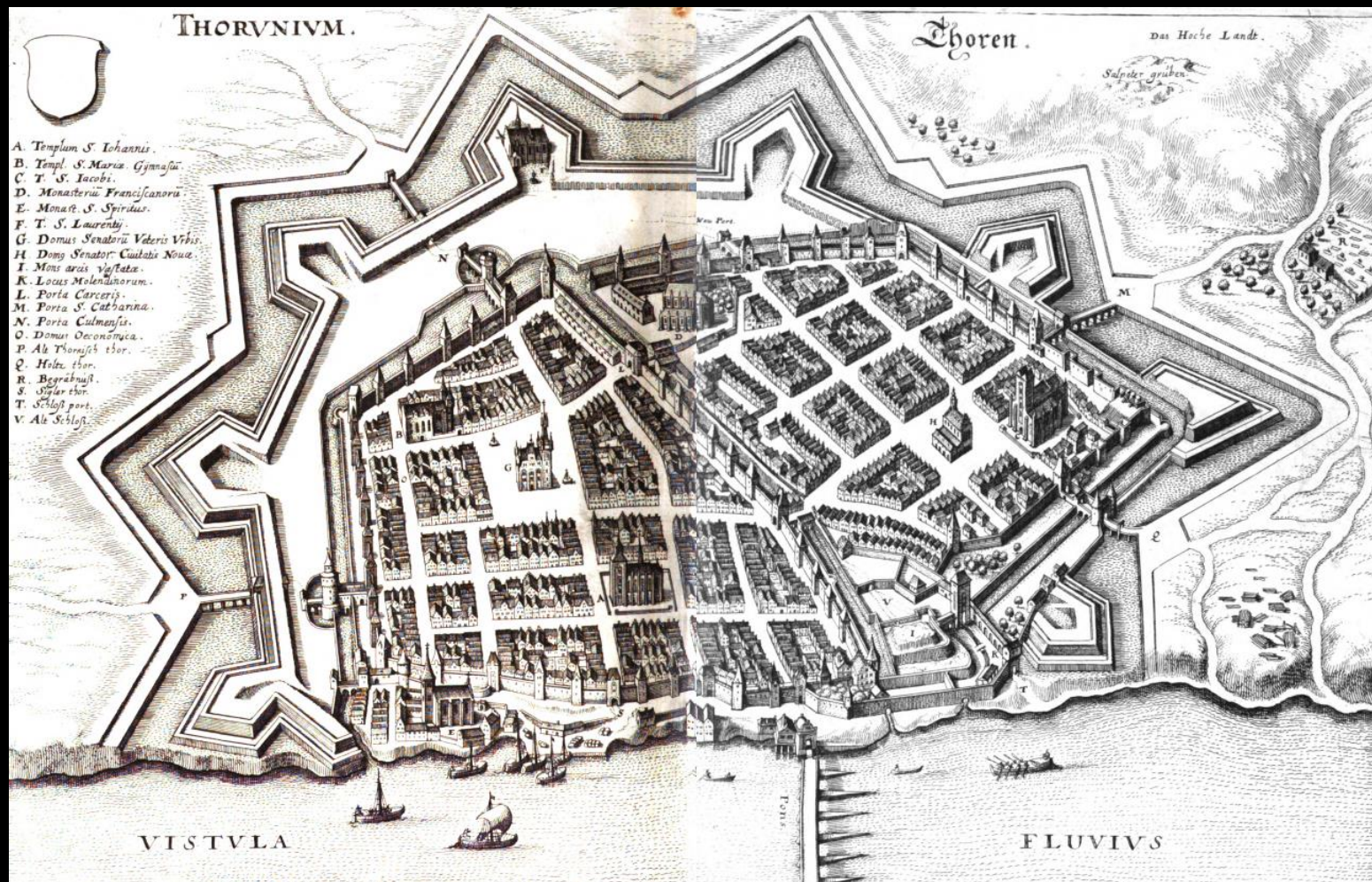
(Bodenehr, po 1720)



# Podsumowanie:

- Kto jest autorem planów?
- Kiedy powstały plany?
- Jakie podobieństwa i różnice występują na nowych planach w stosunku znanych nam już ikonografii?
- Jak powstawały takie plany?

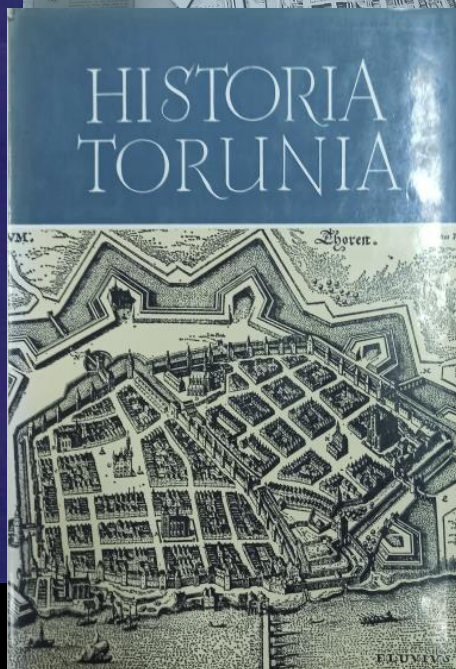
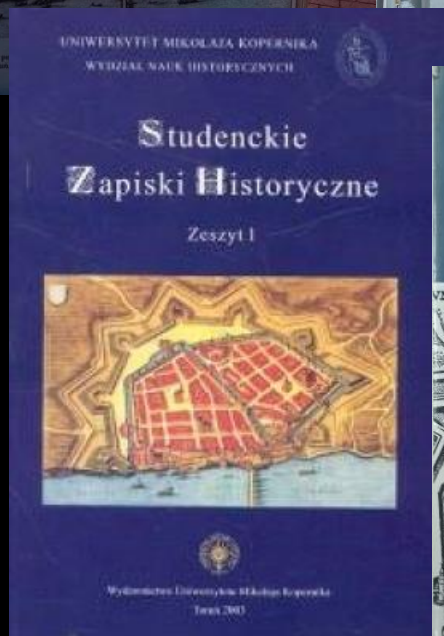
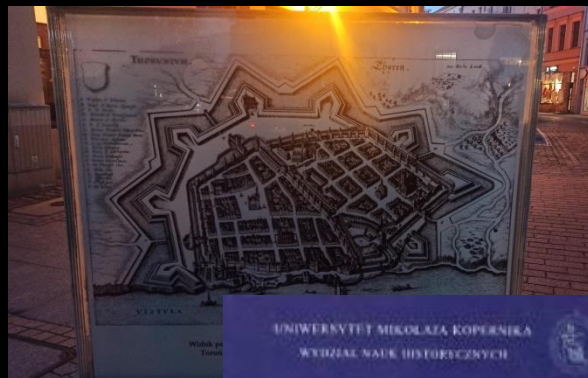
# Podsumowanie



Perspektywiczny plan Torunia, tzw. plan Meriana  
(Werdenhagen, [1641], po s. 362)



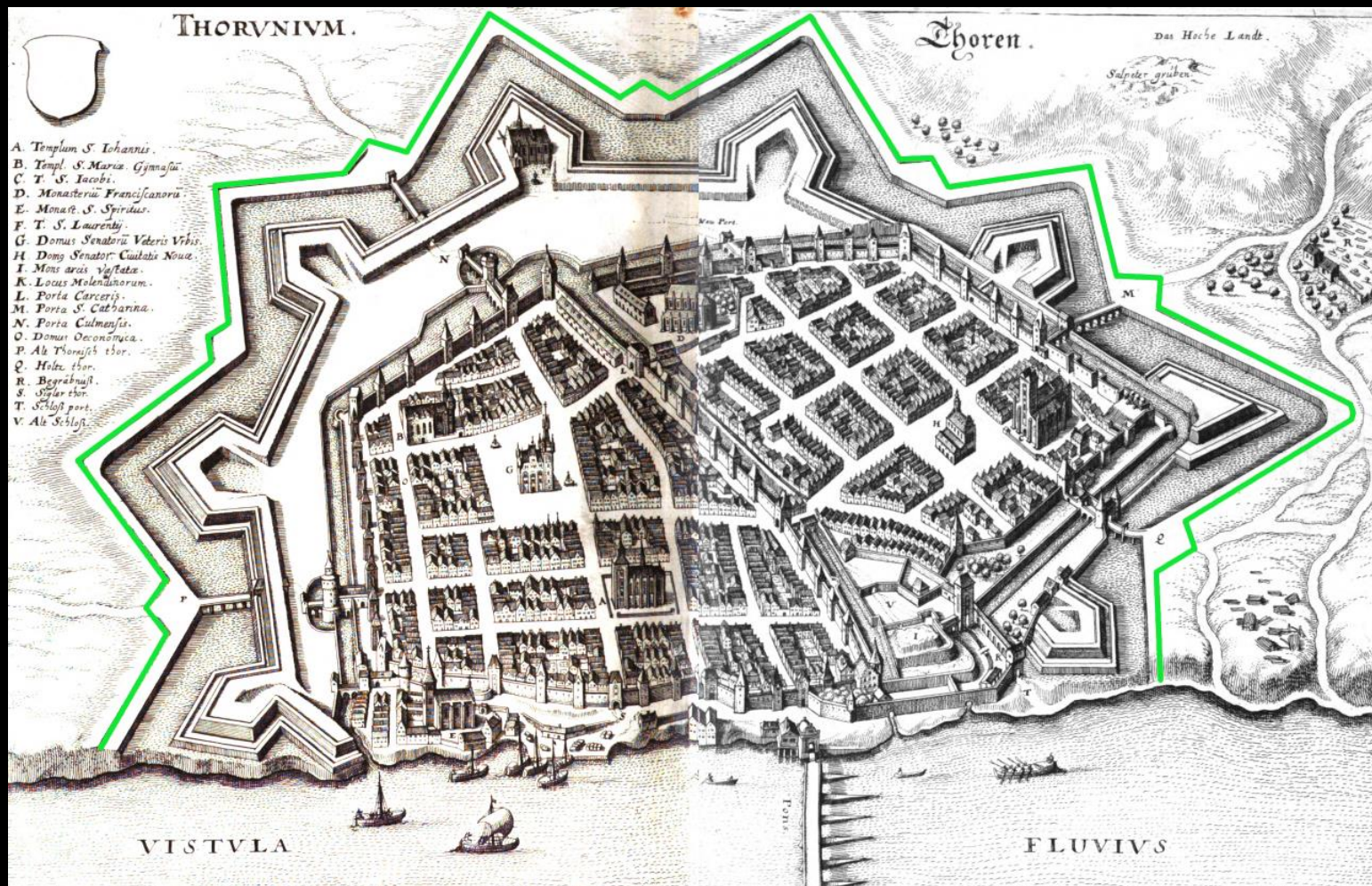
# Podsumowanie



Recepcja planu Meriana  
(zdjęcia autora; Toruń Maraton, 2022)



# Podsumowanie



Perspektywiczny plan Torunia, tzw. plan Meriana  
(Werdenhagen, [1641], po s. 362)



# Bibliografia:

- Balcerek, M. (2020). Dwa nieznane plany Torunia z Riksarkivet w Sztokholmie. In W. Walczak i K. Wiszowata-Walczak (Eds.). *Stan badań nad wielokulturowym dziedzictwem dawnej Rzeczypospolitej* (vol. 14, s. 143–57). Instytut Badań nad Dziedzictwem Kulturowym Europy.
- Bodenehr, G. (po 1720). *Thorn mit Ao. 1658 erlittener Belagerung* (<https://doi.org/10.3931/e-rara-31230>). Zentralbibliothek Zürich, Szwajcaria.
- Dahlberg, E. (164?–166?)a. *Karta över staden och fästningen Thorn. Av Erik Dahlberg kring 1600-talets mitt* (SE/RA/720269/#/0018:00001). Riksarkivet, Szwecja.
- Dahlberg, E. (164?–166?)b. *Perspektivritning av staden och fästningen Thorn. Av Erik Dahlberg kring 1600-talets mitt* (SE/RA/720269/#/0018:00002). Riksarkivet, Szwecja.
- Dybaś, B. (2000). Zaginiony plan Torunia z połowy XVII wieku, *Folia Toruniensia*, 1, 59–68.
- Dybaś, B. (2015). Plan oblężenia Torunia w roku 1658 z wiedeńskiego Archiwum Wojny, *Zapiski Historyczne*, 80(3), 63–83.
- Hoffmann, J. (1631). *Civitas Thorunium una cum sua fortificatione accurate delineate*. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Civitas Thorunium una cum sua fortificatione accurate delineata 1631 \(84742157\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Civitas_Thorunium_una_cum_sua_fortificatione_accurate_delineata_1631_(84742157).jpg).
- Naronowicz-Naroński, J. (1659). *Optima lub perspectiva...* (Rps BUW nr 1954). Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego, Polska.
- NN. ([1629]). Toruń, rysunek planowanych fortyfikacji z 1629 r. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Torun plan fortyfikacji 1629.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Torun_plan_fortyfikacji_1629.jpg).

# Bibliografia:

NN. (1630). *Tyskland. Thorn /Torun/. Utan titel. (Thorn/Torum)* (SE/KrA/0406/25/271/002). Riksarkivet, Szwecja.

NN. (1631). *Tyskland. Thorn /Torun. Abriss und Eigentliche verzeichniiss der Stadt Thoren im Preüsse wie dieselbe zu dieser Zeitt ist angefangen zu Fortificirer...* (SE/KrA/0406/25/271/001). Riksarkivet, Szwecja.

NN. (1656). Plan von Thorn. 1656 (KBK 2-1). Det Kgl. Bibliotek, Dania.

NN. (1657). *Tyskland. Thorn /Torun/. Plan aff Thorn Anno 1657 den 12. Decembris.* (SE/KrA/0406/25/271/003). Riksarkivet, Szwecja.

NN. (1660). *Tyskland. Thorn /Torun/. Die Stadt Thorn* (SE/KrA/0406/25/271/004). Riksarkivet, Szwecja.

Nowak, T. (1936). *Oblężenie Torunia w roku 1658*. Towarzystwo Naukowe.

Pufendorf S. (1696). *De rebus a Carolo Gustavo Sveciae rege gestis commentariorum libri septem*. Christopher Riegel; Knorz Ianis.

Strömer. (1849). Erik Jönsson Dahlbergh. [https://pl.wikipedia.org/wiki/Erik\\_Dahlbergh](https://pl.wikipedia.org/wiki/Erik_Dahlbergh). Tomczak, A., (b.,d.). Prywatna kolekcja.

Toruń Maraton (2022). Medal. <https://torunmaraton.pl/medal-3/>.

Werdenhagen, J. A. ([1641]). *De Rebuspublicis Hanseaticis. Tractatus. Cum Urbium earum Iconismis, Descriptionibus, tabulis Geographicis, et nauticis, nec non Inductione generali Rom. Imper. Germ. noviter actus et revisus*. Merianus.



# DZIĘKUJĘ ZA UWAGĘ

Mariusz Balcerek

ORCID: 0000-0002-1007-8042

<https://www.researchgate.net/profile/Mariusz-Balcerek>

Wojewódzka Biblioteka Publiczna – Książnica Kopernikańska w Toruniu



Książnica  
Kopernikańska  
w Toruniu